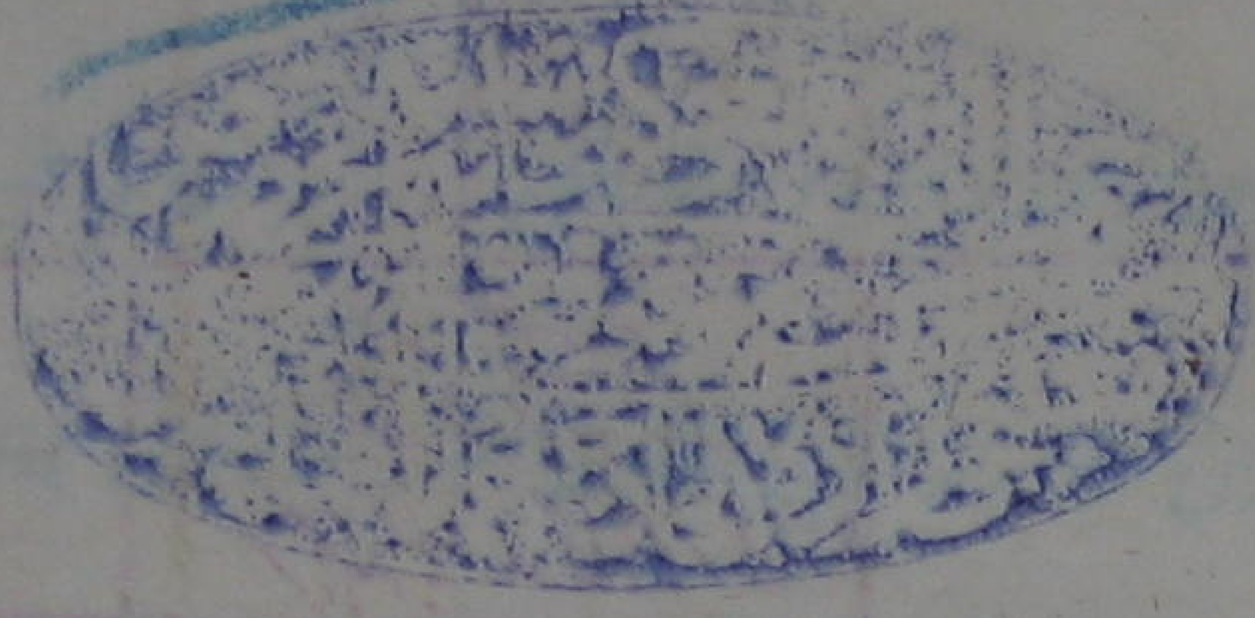

SÜLEYMANİYE
İzmir
129

صاحب و مالکی مصطفی
زاده اسعد افندی













افندی رحمة الله علیه
ترجمه ایتدی جوری ددم

ابتدا کردم بنام آن کریم | مبدع کونین و سلطان قدیم
پادشاه محیی عظم رمیم | کامبخش کامکاران و یتیم
حکم او عامست بر شاه و گدا | نیست کس را زهرهٔ چون و چرا
سرفرازان جهان از امر او | سر نشانیده و نه گردانند رو
سرمکش از حکم وی گردن بهیچ | پیش او دعوی مکن از شاه هیچ
تاج شاهی او دهد شاهان را | رزق و روزی آدم و حیوان را
پادشاها کامبخشی هی در بهر | او دوست هم او میدهد تاج و سریر
ناتوانی با تضرع با نیاز | کام خود از وی بجوی ای سرفراز
هیچ چیزی در جهان بی حکم او | چون نباشد زو طلب [illegible]
سرفرازی از جناب وی بخواه | تا نشوی در بحر و بر ظل اله

ظل اله بر حبیب الله بر انس ندام | باد از ما صد صلوة و صد سلام
بعد از حمد و درود مصطفی | بر گشاییم طبلهٔ عطار را
این عقار از طبلهٔ عطاری است | داروی جان چارهٔ بیماری است
هر که این دارو خورد یکبارگی | زود یابد درد خود را چارگی
گر بیر کبیری مرو را یک نفس | بوی وی بر جان بیمار تو بس
هر که او این نامه باشد راهبر | سوی بالا برد با بال و پر
مرغ جان او ازین خاکی قفس | میکند بر قدسیان رفتن هوس
نامهای بهر کان گرچه خوش است | نامهٔ عطار خوب و دلکش است
گر بجوی ای جوان از لطف رب | هان مشو غافل ازین نامه طلب
ان زمانی که بدست آری ورا | یاد داری با دعای بنده را

در بیان حمد خدای | بسم الله الرحمن الرحیم | عز و جل

حمد بی حد اول خدای عالمه | نور ایمان ویردی خاک آدمه
اولدر اولکم آدمه نفخ ایتدی روح | هم نوک طفیلنه غرق اولدی نوح

اولدر اولکم لطفنک اظهار ایلدی   ناری ابراهیمه گلزار ایلدی

تنده باد قهریله اول برنظر   قوم عادی ایلدی زیروزبر

اول خدادر اولکه هنگام سحر   لوط قومنک ایلدی زیروزبر

اولدر اولکم اکا نمرود آتدی اوق   بر سنک زخمیله انی اتدی یوق

اولدر آبه غرق اعدا ایلدی   طاش ایچنده ناقه پیدا ایلدی

خلقی یوقدن یاردوب معدوم ایدن   آهنی داوُد الینده موم ایدن

کر سلیمانه اوویرخاتمه نکین   رام اولور میدی اکا اهل زمین

جسم صابردن ویروب کرما قوت   یونسنک قلدی مقامن بطن حوت

بیرنک [illegible] بجر   بیرنک باشنه اورر تاج زر

پادشاهدر هرنه کم دیلر ایدر   عالمی بر دمده یقسه کم نه در

پادشاهلق خود مسلّمدر اکا   دیمز کمسه اکا چون وچرا

بیرینه وافر لباس و نان ویرر   بیری عریان اچلقدن جان ویرر

اکیدر بیرینه سنجاب وسمور   بیری کلخنده یاتور عریان و خور

خوب بیرینک کمخا و تختدر بستری   بیرینکده قار و بوز اوستی بیری

بیرینه آلتون بیک همیان ویرر   بیرینه بی نان حسرتندن جان ویرر

عالمی قادر بودم یوق ایلیه   جان یوقدر کمسنک کم سویلیه

کوک یوزنده مرغه اول ماهی ویرر   قوللرینه دولت شاهی ویرر

آنه بیز اوغلانی اول پیدا ایدر   مهد ایچنده طفلی اول گویا ایدر

نیجه یللق خسته یه اول جان ویرر   دردلی درمانه اول درمان ویرر

صنعله خاکی سلاطین ایلر اول   نجمله رجم شیاطین ایلر اول

قوری یرده بیتورن اولدر گیاه   هم افلاکی قلن اولدر نگاه

هیچ ملکنده انک انبازی یوق   پادشاهدر همدم و همرازی یوق

در نعت سید المرسلین و خاتم النبیین

سید الکونین ختم المرسلین   همکره گلدی اولدی فخر الاولین

اولدر اولکم نه فلک معراجیدر   انبیانک سروری هم تاجیدر

نعت ذاتی رحمة للعالمین   مسجد اولدی اکا هب روی زمین

بزدن اکا هر نفس یوز بیک سلام   آل اصحابنه تا یوم القیام

اولدر اولکم یاری بوبکر عمر   بیر معیله ایلدی شق قمر

بوبکر آنوکله یار غار ایدی   خود عمر لشکر کش ابرار ایدی

صاحبی اولمشدی عثمان و علی   اول سبیدن هر بیری اولدی ولی

حضرت عثمان کان حلمدی   شاه مردان باب شهر علمدی

اول رسول حق که خیر الناس ایدی   عم و پاکی حمزه و عباس ایدی

در مناقب ائمهٔ مجتهدین ازبهر اجتهاد رضوان الله علیهم اجمعین

شول امامار که ایلدیلر اجتهاد   بیری جنت جمله سنک روحی شاد

بوحنیفه در بیریسی باصفا   شمع شرع مصطفی و مجتبا

فضل حق اولسون قرین جان او   شاد اولسون روح شاکردان او

صاحبی بویوسف کان زکاه   بیریسی داخی محمد مصطفا

شافعی مالک یانده معتبر   دینمز بونلرله بولدی زیب و فر

جانلری جنت‌ده بولاین اولا شاد   بلیت دینه بونلر اولمشدر عماد

عماد سندن راضی اولسون اول معین   رحمة الله علیهم اجمعین

در بیان مناجات باری تعالی

پادشاها جرممزدن کچ بزم   کار بیمز عصیان ایتشمز کچ بزم

ایلک ایت سن بیزه بیزید اتمشوز   جرم بی پایان بی حد اتمشوز

نیجه ییلدر فسق عصیان ایلدم   آخر آندم الی افغان ایلدم

روز شب عصیان ایچنده قالمشم   جرمیله نقصان ایچنده قالمشم

همدم اصحاب عصیان اولمشم   هم جلیس نفس شیطان اولمشم

بردم اولمدی که قلمایم کناه   فائده قالدی طاعت اتمک یا اله

کلدی یوزی قاره باب حضرته   رحم قیل غرق ایله آب رحمته

رحم اومب درکاهه اورسم نوله رو   سن دکلمسن دین لا تقنطوا

چونکه لطفک بحر بی پایاندر   رحمتکدن کوز یومن شیطاندر

نفس شیطان اوردی یارب راهی   رحمتک ایله شفاعت خواهی

آب لطفکله کنهدن ایله پاک   اولمدین یارب مقامم زیر خاک

جان شول دمکه بدندن دور اوله
دیلرم قبرم ایچی بر نور اوله

دربیان ترجمه تورکی

کل بر و دکانه ای عطار دهر
خوش مشام اولسون بینه بازار دهر

آچ دهانک حقهٔ عطار وار
قل بنزه عطر کلامکدن نثار

کل معطر قل مشام عالمی
مسک و عنبردن اورای ساخرمی

داروی دل جارهٔ جان سنده در
دردلی درمانه در مان سنده در

کل دوا قل داروی عطار ایله
سکر آمیز معنوی کفتار ایله

کل بر وای طالب مسک و عبیر
نولدی باعث ایده یم اولغل خبیر

بر سحر کوردم ولی نعمتم
پادشاه کامرانم دولتم

کان حلم و جود و صاحب معرفت
رستم رزم و سکندر منزلت

شاه عادل کام بخش و دستگیر
لایق تاج و سزاوار سریر

دور عدلنده انک ای خوش زبان
لشکری خرم رعایا جمله شاد

شویله عدل ایتمش در اول صاحب جود
قوینی کوردکده کورک ایلر سجود

سجود دوشه شیر اغزینه تا که بر مکس
بوممز اغزین قورخوسندن بر نفس

کبک شهباز صلینور ناز ایدر
ایکیسی بر اراده پرواز ایدر

نور چشم ملکت عثماندر اول
بایزیدین سلیمان خاندر اول

اول شهی خرشید فر عالی تبار
کامبین و کامیاب و کامکار

دوتمش الده اشبو زیبا نامهٔ
دیدی تورکی ایله بوکه جامهٔ

رومی خلعتده بو محبوب عجم
جلوه قلسون قوم رومه دمبدم

کوزلرینی دمبدم نور ایلسون
دللرین هر لحظه مسرور ایلسون

پس اوپوب الدم الندن نامهٔ
کورنه رنکین بجدم اکه جامهٔ

کرچه کیم محجوب معنی بی بدل
جامه او طرز اکا بر بوندن کوزل

ایلمشلر کرچه بونی ترجمه
اولقدر یارردکل اما امه

هر که زاتنده دکلدر اهل حال
بو مقالی ترجمه اکا وبال

عود یا قدم مجمّر عطاردن
مغفرت جو یاندر غفاردن

لطف و عون حضرت معبود له
عالمی قلدم معطر عود له

سوزلرم هپ مسك وعنبر باردر | قیمتن بیلن آلور عطاردر
اوقورم اشبو کتاب مسك بیز | اوله باقی تا بهروز رستخیز
عمرو اقبالك بولارین یا معین | باقی و پاینده قل تا یوم دین

دربیان نفس اماره

عاقل اولدر حالنه شاکر اوله | نفسنی ضبط اتمکه قادر اوله
کمکه خشمن یوده ای تازه جوان | غضه دن اولدم خلاص اول اهمان
ابلهك اولدر بغایت بدتری | کم بیلر نفسنه اویوب سرسری
داخی بوندن صکره اول عقلی آز | شو بیله ظن ایلر که عفو ایلر خدا
گرچه کم درویشلك کوجدر قتی | اهلی دنیا دکلو یوقدر زحمتی
نفس شومن هر که ضبط رام ایدر | کندنی مقبول و نیکونام ایدر
قل ریاضت بر له نفسك پایمال | تا که سندن دور اوله جرم و وبال
خلق عالمده خاشو کم دوندردی یوز | بولدی راحت یاقه سن اکنه سوز
اهلی دونیا بنسر بسنمز بخورده یوز | اویانق اولکم جهاندن یومدی کوز

کوز کمکه عزیزین دیلیه ایله قبول | لایق رحمت دور مرد حمول
دوست اولمز حقه خلقی آزار اولان | ترك ایدر بو حصلتی دینزار اولان
دینده هر کمکه دل آزار اولا | کورمیوب راحت یوزینی زار اولا
کمی صیقین کوکلنی یقمه کمسنك | یقمسونلر کوکلنی تا کم سنك
کردلرسك کم اولاسن معتبر | کمسنه‌یی عیبیله اکمه ای پسر
جونکه ایلك ایده مزسن اتمه بد | دوستم بدکاره اولمز یار احد

دربیان فواید صفت خاموش

کل بر وایل غیبتندن کس دلك | المه بو یونکه کناهن بو ایلك
شول کشینك کم دلی غیبتده در | اول دل اوجندن باشی محنتده در
حق رضاسن ایدیسك کر طلب | آچمه فرمان خدادن غیره لب
کردلرسن لطف حقی لایموت | اور دهانك اوسته مهر سکوت
ای پسر پند و نصیحت ایله کوش | راحت استرسك دهانك آچمه دوش
هر که سوزه باشلیه بی کفتار ایده | سینه‌سنی ایجره دلن بیمار ایده

اهل عقلك كاری خاموش اولمدر   كاری جاهل دائما جوش اولمدر

عاقل اولان كذب وغيبت ايلمز   زمره ابله كبی رغبت ايلمز

ذكر حقدن غيريه اچمه دهان   حق كلامن سويله سويلرسك همان

اولكم اظهار عبادت ايلدی   كندولی اوكدی جهالت ايلدی

تنده دل چوق سويلمكدن زار ايدر   سويلمز چوق اولكه عقلی واردر

اولكم اظهار فصاحت ايلدی   كندوسن صاتدی قباحت ايلدی

كل دلك اغزنده حبس ايت ای پسر   كس ايدك الدن اول خير البشر

كمكه كندو عيبنه ناظر اولا   كندونك اصلاحنه قادر اولا

مردسك قل كندو عيبنه نظر   سانه ايل عيبندن ای غافل نه ضرر

دربيان صفت ايمان

هركم اوله اهل ايمان ای جوان   صاقنور دورت نسنه دن اول بی گمان

اولا كوكلون حسدلن ايله پاك   كندولی مؤمن بل ايرقيمه باك

پاك ايله كذب وغيبتدن زبان   ايرميه ايمانكه تاكم زيان

زبان هم عمل قلدقده ايله بی ريا   ايره جان كوزينه تا نوری ضيا

قرنونه قويمايه بيلورسك حرام   اهل ايمان سن محقق والسلام

اگر جرأت ضعف ايماندن كلور   تركی انوك اهل عرفاندن كلور

هر كمك اعمالی جان پاك اولا   يبری انوك زبره افلاك اولا

جون ريادن اوليه اعمال پاك   شويله بی حاصل قاله باشنيه خاك

هر كه قلميه عمل اخلاصيله   همدم اوليه او مرد خاصيله

هر كمك كاری كه كرجك حقله در   دائما ايشی انوك رونقله در

دربيان سيرت ملوك

جار خصلت ای برادر بيل عيان   پادشاه اولنلره ايلر زيان

خلق اچنده شاه كم خندان اوله   هيبتنه لاجرم نقصان اوله

پادشاهه صحبت مرد فقير   ناسزادر پادشاها كوش كير

عورتيله شه كه جون خلوت قيله   كندونی بی حرمت وعزت قيله

بلكده كم فر جهانداری اولا   صفتی انوك كم ازاری اولا

پادشاه اولدرکه عدل و داد ایده — عالمی آباد و خلقی شاد ایده

ظلمه کر آهنک ایدرسه پادشاه — فایده قلمز اکا خیل و سپاه

شه که اوله عادل و فرخ لقا — اوله ملکنده اکا عمر بقا

لطف و احسانیله بسله عسکری — اوینا سون تا یولکله جان و سری

در بیان حسن خلق

اولولوغه چاره نه در دلیل — ایده یم کوش ایله ای مرد اصیل

علمه رغبت ایلمکدر بی حساب — خلقه هم خلقیله ویرمکدر جواب

هر کم انده واردر عقلی تمیز — عاقل و دانایی اول طوتر عزیز

ای برادر وارسه عقلک تمام — نرم شیرین سویله بو خلقه کلام

هر کم اوله ترش روی و تلخ کوی — دوندورر اندن بو عالم خلقی روی

دشمنندن هر کم اتمزسه حذر — کورسه در دشمنندن اول ضرر

دوستلرله دائما صحبت [illegible] اوله — لیک دشمندن حذر قیل دور اول

بیل برادر [illegible] ایله ای پسر — کنج فنادن باقی اسه سنک اکر

اکر قرب دشمن نکبت و محنتدرر — بعد دشمن دولت و راحتدرر

دوستلرله اول همیشه همنشین — سعی قیل کورمیه سن دشمن یوزین

در بیان صفت اصحاب بد علت

واردر دورت نسنه ده غایت خطر — قدر تنک یتدکجه اندن قیل حذر

رغبت دنیا ایله زن صحبتی — قرب سلطان ایله بدلر الفتی

قرب سلطان آتش سوزاندرر — الفت بدخود بلای جاندرر

مار افعیدر بو دنیا زهردار — نقشنه آلدنمه آلتوک زنهار

خوب و زیبا کورینور خلقه تمام — لیک اولمز کمسیه اول یار و رام

اشبو مارک زهری کی قاتلدرر — اکه آلدنمز اوکم عاقلدورر

طفل وار الدنمه سرخ و زردنه — دوشمیه سن تا بلا و دردنه

هر مزین زنده رزال جهان — بولدی غینک بو زنه کوره همان

هر که جفت اوله اشبو پیره زن — اوچ کونه [illegible] بو کرانی [illegible]

مقبول اولکم اولدیغی دم جفت طلاق — ارقاسن دوتبه [illegible] طلاق

هر که جفت اوله یوزینه گولر　اتینی ییمکه اقادیش بیلر

در بیان نیکو بختی فواید او

نیک بخته جان فنه دردیل　جان و دلدن دکله ای مرد اصیل

اصلی پاک اولنلر اولور نیک بخت　بی اصل اولمز سزای تاج و تخت

نیک بخت اولنده در فکر صواب　شول بدرای درجکر تعب و عذاب

حق عذابندن شو کم ایمین درر　مؤمن اولمز کافر بی دین درر

اشبو بش کونلک عمر ایچون ای جوان　نه بلادر بونجه قید خانمان

ترک لذات جهان ایت ای جوان　دستگیر اوله تا صاحبدلان

ویرمه خالی عالمه زنهار دل　نفسه اویان ادم اولمز شویله بل

چون کیدرسن جمله مالیچون تعب　صو گونه یاسنک قالمش یارتعب

جان بدندن شول زمانکم دور اوله　کاسه سیر ایچی مار و مور اوله

مار و مور ایچنده [illegible] سیلر تنی　هی غافل آدم اوغلانی سنی

در بیان صفت جهار عافیت بدان

بدان عافیت استرسک ای عزیز　اره انی چار چیز ایچنده تیز

بیری ایمنلک بیری نعمت درر　بیری ازادی بیر صحت درر

گر بولورسک نعمت و امن و امان　شانه یتر عافیتدن بو همان

شول کشی کم فارغ و صحتده در　دینده اول راحت و دولتده در

آل آیاغ آلتینه نفسک باشنی　اور انوک باشنه غیرت طاشنی

نفس و شیطانه اوین یولدن چقر　عاقبت دوزخ اولور که مقر

نفسنی خور ایله که باش قالدرمیه　الدن ایمانک [illegible] آلدرمیه

نفس بر سگدر بولجه فرصتی　یوزینه بقمز اولور اولور فتنی

نفسنی طویورمه همیشه آج طوت　ساکه اویسون دیرسک محتاج طوت

ای برادر چوق ییمکدن قیل حذر　چارپا حیوان دکلسک سن اگر

جوق ییمک عالمده حیوان ایشیدر　از ییمک ای دوستلرن ان ایشیدر

سونیور چوق ییمکله شمع جان　از ییمکله اویلر شمع دوان

شول کشی کم آز ییر و آز اویور　حقه ایرور اول جهاندن دست بور

در بیان صفت درویشان

خواب غفلتدن کوزن آچ ای پسر
دوستانه دکله بندن بر خبر

باغلمه دنیایه کوکلون زنهار
عارف اول درکه جهاندن کوز یومار

المسون کوکلون بو دنیای دنی
بر بلایه اوغرادر آخر سنی

ظاهرک کل زینت اتمه ای فقیر
کر دلرسن باطنک اولسون منیر

کل هوای صورت زیبایی قو
هم لباس اطلس و دیبایی قو

زندم بوش اول باقی و پاینده اول
کچ هوادن کل خدایه بنده اول

کل نمدکی اکنکه آیینه وار
تاکه روشن اوله صنع کردکار

اکنکه کی خرقهٔ پشمینه
کینه دن پاک ایله قلب و سینه

حوله جنت کر کسه ای جوان
کل قو بو جامه لردن کچ همان

کر دلرسن عزو جاه آخرت
عجب و کبر و حقدی قو قل مسکنت

عارف اول ای شاه قو آرایشی
بو جهانده راحت و آسایش

کیمه رعنا لباس [illegible] ای اخی
مرد نیکه [illegible] مخمل بالش دخی

دخی صوفیانه صوف کی یاخود پلاس
حق رضاسی بودر ای مقبول ناس

مرد راهه بوریا مندر بستر
خاک اولور چون عاقبت بالین و سر

وارسه عقلک اکر ای مرد دین
مرد درویش اول یا درویشه قرین

همنشین اول هر زمان درویشیله
همدم اولمه بر نفس بدکیشیله

کوزلیب درویش عیبک اتمه ذم
انلره فائده اما سکا کم

جنت استرسک اکر جهاندن
دولت اول درویشلره جاندن

جامهٔ درویش دلق اولور مدام
فانی جسمه اولده جو قدر ای همام

قومینه یا بر بینه مرد سر
وار بمز در [illegible] حقه چوق ار

راحتی ترک ایله ای نازک پسر
نفس ظلمانیه اویمه قیل حذر

مرد ره [illegible] تکلمه قصر و باغ
حکمتی آنک بو کندن درد و داغ

طوتلم افلاکه چکدک قصر و طاق
[illegible] بر النده تیاق

طوتلم رستمجه وارمش شنده زور
هر کیم کوره چون بهرام کور

آخرندن غافل اولمه ای پسر
وارمه باطل یوله [illegible]

دنیوی دردو بلایه صابر اول	وقت نعمت ده خدایه شاکر اول
شکرله نعمت همیشه چوق اولر	لکه شکر اتمز کسیلور یوق اولور

دربیان صفت بدبختی

چار چیز اثار بدبختی درر	جاهلی و کاهلی سختی درر
بی کسی و ناکسی اشبو چهار	جمله بدبختنک دلیلی درای یار
اولکه دوشمندر عبادت قیدنه	بی گمان دوشدی خسارت قیدنه
کم قودی کندی هواسی اوزره پا	نفسی پامال ایلیوب بولدی صفا
پیشه سی آنونکه خواب خور اوله	دوزخ ایچره یانه زار و خوار اوله
امله دنیادن مراد و آرزو	طوت جناب حضرت مولایه رو
ترک کام ایت خوید رنا کاملق	نیک خواه اول غم دگل بدناملق
اورمسون درس یولوک نفس پلید	امر و نهی حقی گوزله ای وحید
گوردلر سنکم املاتش سر بلند	اوستونه راحت قپوسی ایله بند
لکه راحت قپوسین چاپدی تمام	اجدی اوسته در دار السلام

دار السلامه گیره نترک کامرانی ایلدی	عار خانه زند کانی ایلدی
هر کمک مقصودی غیر الله در	خالقنک مغضوبیدر گمراه در
مرد سلک گر ترک عز و جاه قیل	کندونی شایسته درگاه قیل
خوار ایلر کندونی جاه استین	ترک ایدر دنیایی درگاه استین
بیره اورر خلق حب عز و جاه	تن بپرست اولماکه یار اولا اله
طوت خلاف نفسی ایله پایمال	تا اوله سن مرد راه اهل حال
کوکلنی چون حقله رام ایده سن	نفسکی مقهور و ناکام ایده سن
هر کیمک کم صدق بر صانع اولا	دونیاده بر لقمه قانع اولا
صومیله عمرک گچور ای نیک ذات	مال قیدندن بولاسن نجات
نفسی اوج نسنه قیلور ایجی هلاک	طوت خلاقنک کم دیدم ای مرد پاک
تیغ خاموش و تنهایی و جوع	نفسی مهلکدر بولاره قیل شروع
هر که بو اوج نسنه دن غافل درر	نفسنک مشغولیدر باطل درر
طوتماز انس ذکر الله ایله	ناهمدم الله [illegible]

نفس طاعتده فنی کاهلدورر   جرب و شیرین لقمیه مائل دورر

عاقبت دنیا پرستی سیم و زرر   او نقرادر بر دده عمرین کسر

هر کم ایدر آخرت ایچون عمل   هر کز ایرمز کارنه آنونک خلل

آخرت قیدنده در بر هنر کار   مائل اولمز ماله الا خاکسار

غافل اولمه دشمنک شیطاندر   قصدی آنک دینله ایماندر

کل هوای نفسی قو دنیا بیده   آخرنده کر دلرسک فائده

در بیان ریاضت نفس

ذکر حقه ای پسر مشغول اول   در کهنده بنده مقبول اول

ایر شور رزق مقدر ایرو کیچ   فقره کی ایلتر او کهنده اجمه هیچ

اولکه یارن بینه ساکه جان ویرر   بیمه غم اول ساکه آخر نان ویرر

صوروشن یر چوب دانه جک   فاقه یارین حق دیسک بر دانه جک

نیرنه ویرسه کر قلیل و کر کثیر   راضی در اللهدن مرد فقیر

اتمه خلقه او کهنده قد کتمه [illegible] طاق   بو یلده جون عادت اهل نفاق

نفاق مرد ره اول عار اتمه خلقدن   عارف اول قاچمه پلاس و دلقدن

هر کمک که قصدی نیکو نامدر   خاص صانمه انی مرد عامدر

نیکو نامی ایستسون دوریشلر   آجلر عمر یاندر دلریشلر

ال چکرسک ترک ایدوب چون زینتی   ایر شوب حقه بولورسن جنتی

کر هوادن دوندررسک دل یوزینی   راه حقه ایردک اجدک جان کوزینی

حرصله هر کمکه دنیا دار در   بی کمان اندن خدا بیزار در

دوه قوشی کیبدر نفسی عنید   نه اوچر نه یوک کوتورر اول پلید

نفس بد اول قوش کبی یوکدن قچر   بهرک یارن باغ عمرندن صیچر

بال اچوب اوچ درسک ایدر اشترم   یوک کوتر درسک دونر دیر طائرم

رنکی دلکشدر کیاه دهر وار   طعمی آجی بولق ناخوش بی وقار

وقت طاعت نفس ظالم مست اولور   معصیت حیننده اما چست اولور

نفسی قید بنده چک ویرمه امان   هر نه دلرسه خلافک طوت همان

نفسه درمان آج و صوسز اولمادر   نفسی ازره مرد حقک [illegible]

اوریوکی جک یوله آلی اسوار — تاکه راضی اولاسندن کردکار
جانله طاعت یوکن جک حضرته — سورارادن نفسی جک چقسون اوته
طاعت حقدن اوکم کردن جکر — لعنت ونفرینی هر بیردن جکر
جون قبول اندک امانت یادنی — باشنه ایلت انی یاد ایت یارنی
فانی اول روزازلده جبنشک — جون بلی دیدک چق باشنه ایمشک
جین طاعتده اوکم کسلاندر — حاصلی انوک همان حزلاندر
وقت طاعت تیزرو جون یا اول — کارعالمدن قمو ازاد اول
منزلک جون دور دربارک کران — کار باندن قالمه مردسک همان
راه پرخوف وحرامی درکمین — جانی قورتارماغه سعی ایله امین
هرکمک که یوکی یولده جوقدرر — جکدوکی کدر حضوری یوقدرر
لاشه جسمه یینی یوکلت یارکی — یولده اسان بولاسن تاکارکی
حذر ایله یولده خوابدن — رحمت اومرسک اکر توابدن
کیمه باقی قالدی بو دنیای دنی — انک ایچون کندک ایلرین زبون

زبون دربیان گوشمال نفس

زینت اتمه باشنوکی دستارله — بیرگوکل یاپ مالو یا گفتارله
قلبنجه ترک عزو مال وجاه — جقمز سن باشنه مانند کلاه
کمنه وزین ایلمک ارلک دکل — تن پرستی کار سرورلک دکل
جسمه تقوی کبی اولمز هیج لباس — وازکل زینتدن ای مقبول ناس
هرکمک کم کاری ارایشده در — دینده نقصده اسایشده در
نامراد اولور اول اخرای حبیب — بولمز اول شادی وعشرتدن نصیب
کندین اوکمک عادت شیطاندر — کندین اوکمز اولکه عارف جاندر
دیدی آدمدن عزازل بهترم — اولدی ملعون انکیچون لاجرم
ادم اولمشدر تواضع برله خاک — نارسرکشلکدن اولدی دردناک
بولدی عزت ادم استغفارله — اولدی شیطان خوار استکبارله
دانه دوشمکله بتر خوش خال اولور — خرمنه کم باش قالدوره پامال اولور

در بیان فروخوردن خشم

دورت نسنه در فاش ای ابلهک
ایده یم انی که اوقسون آگهک

کندو عیبنک کورمیوب اول بدکمان
غیر یلر عیبنی کوزلر هر زمان

هر کمک که خویی بدخولق درر
لاجرم کاری سیه رولق درر

بخل تخمن کوکلنه ایله اکر
بو نجه در کم بنه ایلک اوحر

خلق خلقدن انک کم زاد در
حق قتنده صانمه قدری وار در

خوی بد تنده بلای جاندر
مرد بد خوا خبث انساندر

کورمز جنت یوزین مرد بخل
پشه کبی اولیسر پامال پیل

مرد بدخو صانمه کم افاندر
سورت افانده بر شیطاندر

مرد بد خو کورمز راحت یوزین
خلقه رسوای ایلر انجق کندوسن

بخل دوزخ آتشندن شعبه در
ویرمه یر کوکلونده اکه طتره سور

وارمه یانینه بخیلک ای جوان
دیمسون تا سا که ایله عاقلان

در بیان صفت حسد

کمیبادق [illegible] اسیرسک خلاص
جک انک بو اکیدن ای مرد حاص

حاکم نفس دنیادن اراغ اول یوری وار
ایرمسون دیرسک بلای بیک کار

نفس مبتالیله دنیا زینتی
اوده صالدی نیجه قومی و ملتی

کر اولورسک حرص اوزره مبتلا
هر بریکادن باشوکه اوشر بلا

شونلر نکم اللرنده نقدی یوق
تکسدن اول دکلو یوقدر خوف جوق

نفسه دنیایی ترک ایت ای پسر
کلمسون تا کوکلونه خوف و خطر

نیجه لر بو نفس الندن زار و زار
دوشوبن جاه بلایه قالدی خوار

نفس الندن نیجه نفس نامراد
دوشدی دامه ایلدی صیادی شاد

قوت تن ایچون بولورسک نان اکر
نعمت و مالنه دهرک اکه سر

احتراز ایله دلا زار اولمادن
استمزسک کر دل ازار اولمادن

کی صقین کوکلنی یقمه کمسنک
یقمسونلر کوکلکی تا کم سنک

یارلق اوحمه بلاده کمسه دن
بی وفادر خلق [illegible] چه حسن

حقه یوز طوت غیریدن امیدی کس
کم اودر دوشمنلره فریاد رس

کر دلرسک راحت و کنج غنا
کر قناعت کنجنه [illegible] کی [illegible]

کمی انجه تکسه وار عزیزین دیله | یاربن اینده وارمه حصمکله بله

دربیان صفت بدبری

کمده کم خوش عقل و دانش واردر | چار چیزیدن قمو بیزار در

مردنا اهل ایتیش احمر ملنر | ناسزایه ایلک اتمز انجه آز

اوملغل بدکانه عقلک وارسه | خفت اتمه ساکه عقلک یارسه

هرکم اوله اهل علم و پاک دل | بادشا و ربنده کیدر آنوک ایل

اجرنی بنزل اید نک نان و نمک | سنده بلور سن نه لازم بن دیمک

واریکن قدرت النده ای جوان | قومه خلقه لطف و احسانی همان

نکه وعظ اوزره او بیمز استوار | نیچه قلسون غیر بلر انو کله کار

هرکم اولور کنه و خودندن ملول | غیر بلر انی نیچه قلسون قبول

بیر نه خلقی اینجیده اولا نابجند | اوغرامز یانینه آنوک هوشمند

اوپمه کوکلون ایرز و سنه صقین | قاچ حطرله بیره هم اورمه صقین

بی کمان اوج نسنه دن خوش جلاصی | بعده نوم بیر براشت ای مرد خاص

حاص بیری آنوک خوف ذراز ذوالجلال | استمکدر بیرسی قوت حلال

بیری طوغری یوله اولمقدر روان | عاقله بیتر بو اوج نسنه همان

در بیان تواضع بسیار

کل تواضع بیشه قل سن ای جوان | دوست اولسون دیرسک خلق جهان

اهل دنیانک اوکنده اکمه سر | دینک الدن کتمسون دیرسک اگر

هر کمک دنیایه حرص واردر | بی کمان اندن خدا بیزار در

مال ایچون مدح اتمه دنیاداری قح | جیفیه میل اتمه کل مرداری قو

مرده دلدر اغنیاء روزکار | زنده ایسک مرده لرله اولمه یار

سیم و زر دسنکده بی حد و اطوت | مال ایچون کوکلنی بیز طار طوت

ای پسر دائم خدایی یاد قیل | حق بخشاش کوزله عدل و داد قیل

زنده طوت ذکر یله صبح و شامکی | ذکر حقیله کیچور ایامکی

بلکه ذکر حق غدایی روحدر | [illegible] هم جان و دل مجروحدر

ذکر حق اوله قمو مونس جانکه | با قمزانی قصرکی ایوانکه

غافل اولمه بر نفس رحماندن — احترازايت هر زمان شيطاندن

ايكى عالمده دلرسك آب رو — ذكر حقى دوستم بسيار كو

ذكره لازم اولا اخلاصدر — ذكر اخلاصيله غايت خاصدر

ذكر اوج نوع اوزره دراى پاك دين — ايده يم كوش ايله بر بر هر برين

عاملر ذكريدر ذكر لسان — ذكر خاصان دلده اولور بيكمان

ذكربى تعظيم كه بدعت دُرر — ذكره لازم دوستم حرمتدرر

ذكر خاص الخاص ذكر سر دُرُر — اشبو ذكر بيلمين خاسر دُرُر

وار در هر عضوايچون مخصوص ذكر — يدى عضوى شونيله بطال اتمه در

دوست ذكرى يالقدر ذاكره — آره ذكرى كوزله كرمه يوق بيره

خوف حقدن اغلمقدر كوزه ذكر — باقمه حقدن غيره اى ارباب فكر

كر قولق ذكرين صورر سك اى جوان — استماع قول قران در همان

ذكر دلدر حقه شوق اشتياق — اهل دللر قوليدر بالاتفاق

اولكه جهلندن ايتمش عيب ايدر — ذكر ذوقن بيلمين ناداندرر

در ذكر دلدر داخى قران اوقمق — رغبت حرمتله هر آن اوقمق

نعمته شكر قل حقك عيان — شكرله افزون اولور نعمت همان

حمدلى حمد ايله حقه اى جوان — كر دلرسك نار حرماندن امان

ذكر حقدن غيره دير مه لسان — ذكر در پاكان ايشى زيرا همان

هر كشييه خوبدر بو چار چيز — جان و دلدن دكلا انى اى عزيز

بيرى بودر كم اولامن داد كر — هم دخى اهل هنر صاحب بصر

هم تقرب حاصل ايله صبرله — خلقى خوش طوت دوشمه كملكله دله

در بيان پرهيز داشدن

ايو ياوز خلق ايچنده چار چيز — وار در ردكله ديم اى عزيز

بيرسى كبر و بيرى انوك حسد — ايكسى بيرى بيرندن زشت و بد

بير خشمى بود ميان بيرى بخل — الحذر بونلردن اى [illegible]

غل و غشدن ذركبى كل پاك اول — خاك تك [illegible] اكثرى خاك اول

حرصدن كچ كل قناعت پيشه قيل — عاقبت [illegible] اكرك انديشه قيل

دوستلر اول همیشه همنشین
سعی قیل دوشمنلرک کورمه یوزین

اسکی دوشمن دوست اولمز آدمه
کی خطادر ایلمک انمک هم کمه

دربیان فروخوردن خصم

دورت نسنه در نشانی مدبرک
ایده یم بندن یکا طوت خاطرک

جاهل ونادانه ویرر سیمو زر
مشورت اتسیدی نادانله ایدر

دوستلر پندینی اتمز هم قبول
اشته بو اوصلوبه اولور یول قصور

دونیه دن هرکمکه المز عبرتی
وار درر اندن جهانک نفرتی

مشورت هرکمکه ابلهله ایدر
انی شیطان آز درر بکمز ایدر

جاهله هرکمکه مال وزر ویرر
ازدهایه صانکه پال وپر ویرر

کیرسه ابله دستنه مال وتحفه
یاکومر یره ویا ایلر تلف

دوستلر پندن اشترمه ابلها نه
بند ویرر سنکه دوندوریوزن همان

باقی زمانک حالنه ای نوجوان
اویله اولمه عبرت ال اندن هر آن

وارسه کر آکهلک جار دن
مدبر اولمه کی صقین ادباردن

ادباردن دربیان بفالجه بدارت

جار نسنه در بدرلک معتبر
صور تا کرچک ولی بزرک خطر

بیری دوبیری دشمن بیری نار
خور کورمه بونلری ای کامکار

علم در بیری که خوش زینت ویرر
مقتدای ناس ایدر عزت ویرر

شعله کلمه فحن هر زره نار
سربسر دنیایی اودلره یقار

علمی صاقن ازکوروپن طونمه خور
صحبتندن اهل علمک اولمه دور

ازکین قیل دردوکه درمانکی
دور الندن تا الاس جانکی

ای قلنلر جزوی دردیچون علاج
غافل اولمه کم بولماق وارمزاج

قل مخالف طبع قولندن حزر
دوشمسون درسنک بلاودرده سر

سوییوز ابیله آتش از ایکن
خور کورمه دوستم از ایکن

آتش و دوشمانکه بوله فرصتی
کوره سن بیر دده یوز صحبتی

دربیان صفت مزموم

آده میده دورت نسنه واردر
صبا ایچی انوک الندن زاردر

خوش کچن خلقیله زنهار ایتمه لج　بو صفت مرغوبدر کل واز کج

کبردن قوپر بو دشمنلك قمو　کبر شیطا ایتمشدر ای نیك خو

کمکه کاهل اوله اول نادان اولور　مرد چابك کامل الان اولور

پیشه سی لج کمده کم پیدا اولور　خلق ایچنده خور هم رسوا اولور

خشمك بود عیوب ایلر سنك روان　چوق ندامت ویرر آخر بی کمان

هر که کبر یله اوزادر کردنی　او شرور باشنه وافر دشمنی

کسب کارنده او کم کاهل درر　کاو خردن بیك بتر باطل درر

کمکه دنیا دوستدن بیر ور درر　اکه آدم دیمه کاو خر درر

در بیان آنچه خواری آرد

دورت نسنه نك بقاسی از در　انلر ایچون چوق ثبات اولماز در

جور سلطان و عتاب دوستان　بیری داخی دوستم مهر زنان

بی بقادر بونلر ای نازك پسر　یل کبی بیلر بو یورر تیز کچر

کرچه اولور زن بیر ایکی دم مهربان　جزوی اکسك کورسه اوزادر لسان

ایسه شاه کم قیله رعایایه ستم　خالی اولمایه باشندن درد و غم

کم ایرسه دوستدن خشم و عتاب　تیز کچر ویرمه جواب ناصواب

اولمه ناجنسیله یار و همنفس　کر علاقك وارسه آینده کس

صحبت نادان بلای جاندر　قرب ناجنس آتش سوزاندر

طوش اولورسه اکر ناجنسه کوزك　قاچ ایراقدن بر بکادندر یوزك

در بیان چار چیز که حاصل از چار چیز

چار اشیا چاردن اولور تمام　دکله خاطرده طوت ای مرد نام

عقلدن قوپر بولور دانش کمال　عالمه علمدن ایرشور جمال

عقل ویرر علمه فر و مائده　بی عمل نیت نه قیلور فائده

دین اکر پرهیزله کامل اوله　نعمتك اوزره شکر شامل اوله

کیمه کم عالمده محکم دین کرك　زهد و طاعت پیشه و ایش کرك

نعمتیچون شکر ایدن بولور کمال　غافل اولانه ایدرلر کوشمال

لقمه صونسك اکه صون فکرله　شکر قیل نعمت ارتر شکرله

علم بی عقله همان بر قفلدر
علم مرغ و عقل اکه بر بالدر

عقله هرکمکه عامل اولمدی
قالدی ناقص مرد کامل اولمدی

بی عمل عالم نه در بیل ای پسر
بر شجر در کم یونلمش بی ثمر

در بیان گفتار ازگزاف

چارشنه وار که اولدقچه روان
کلمکه امکان یوق کتدی همان

هرقچن اوچسه اغزدن مرغ راز
کتدی ایرق باشنه اول اغز اماز

یاکبی اردکه اوله بیچ بیچ
آتلن اوق دونده کن کوردکی هیچ

ضایع اولان عمر داخی بویله در
کتدی کلمک یوقدر ایرتق شویلدر

کولمسن درسک اگر کیم خاص و عام
لی تامل سویلمه هرگز کلام

دیمیجه سرری خود همکن دیمک
یانه لازم بودیوب غصه یمک

خوش غنیمت بیل بو عمری هر نفس
شول گذشته عمردل امیدی کس

کمه کندندن قضا ایده مرز
خار و خس طوفان یولن ستد ایدمز

عاقل ایسک کل قضایه ویر رضا
فارغ اول اندیشه دن حکمه بلا

بل هرکم استرکم بوله امن و امان
اجسون اغزینی مهر اورسون همان

نقد عمری الده محکم طوت عزیز
کم کیده نجه بینه کلمز ای عزیز

صافله عمری خوب طوت ای سرفراز
حقدن اول بویلک عطادر کورمه آز

در بیان خاموش و سخاوت

هرکه خاموش اولق اتمه پیشه سن
اولدی ایمن قودی کم اندیشه سن

گر سلامت استر ایسک ایسم اول
ایلک استرسک سخی و خوش دم اول

کم سخایه سعی ایدر سرور اولور
نعمتی شکریله کامل تر اولور

مرد لطف و جودله سرور اولور
نعمتی شکریله کامل تر اولور

کمکه خوش طوتدی سخیلر صنعتین
کیدی اکننه سلامت خلعتن

گر دلرسک بولاسن امن و امان
قومه الدن ایلوکی خلقه همان

کمده کم عادت اوله جودی و کرم
اول اولور محبوب عالم لاجرم

کمکه خلقه ایلک ایلر ای جوان
ایلوکی ا[illegible]کنده ونه ایلر همان

ای برادر بنده معبود اول
سعی قیل صاحب عطا و جود اول

یا فسون در سکٔ سنی یار سفر　　قاچ بخیله یار اوله قل حذر

در بیان ندامت

چارشنبه حاصل اولور چاردن　　بویله مروید راه لوالابصاردن
هر کم اندن صادر اوله چار کار　　صکره نادم اوله اول بی اختیار
مرد سائل خلق ایچنده خوار اولور　　خلقی تخفیف ایلین منفور اولور
کمکه ایش صوکنه قلمزسه نظر　　لاجرم صکره پشمانلق چکر
احتیاط اتمک کرک هر کاردن　　سالم اولمق استیورسن افکاردن
کم اونشدی لجاج ایدوب سلطانله　　یاقدی کندین آتش سوزانله
اولکه بدخولقله در کاری آنوک　　مبتلادر یوقدر یاری آنوک
اونشوب سلطانله هر کم قرشو قور　　یا جیقر سردن یا اولور زار خور
شاه باغی اولوب اولمه روسیاه　　شاهلر در دینده ظل الله
باشوکی قالدرمه کـ[illegible]　　[illegible]شمیه سن خور اولوب ناکم دله

در بیان انجه شکست دارد

دارد چار چیزیدن ایر مرده شکست　　ایده‌یم بر بر اشت ای حق پرست
دشمن بسیار و وام بی شمار　　جوربی عده و عیال نان خوار
وای اول مسکینه غرق وام اوله　　دائما پر غصه و ناکام اوله
هر کمک کم دشمنی بسیار در　　راحتی یوق دونیه‌دن بیزاردر
هر عالم ایچره پر اشغالدر　　راحتی یوق مضطرب احوالدر

در بیان انجه ازادی خطاست

چوق خطا اتاکه دوردی ای پسر　　کی خطادر دکله امدی سربسر
بیری بودر دکله ای خسته لقا　　[illegible]ه[illegible]ندن صقین هر کز وفا
بر دخی بدخودن ایله احتراز　　اولمق استرسک اکر کم سرفراز
صحبت اتمه کی صقین صبیانله　　دوکمه بوزکـ صوینی عصیانله

در بیان سلامت

دوربشنبه داحی و ار حقدن عطا　　طوت [illegible]ی [illegible]کلکه محکم دائما
حکم و قران چارشنبه اورزه در　　[illegible]ه طوت مانده[illegible]

فرضی حقی بیرنه اول کستورم — والدینک راضی قیل یوکین کوتور

نفس شیطان ایله دائم قیل جهاد — بیر مراد ایت خلقی سنده بولامراد

دربیان ازدیاد عمر

آرتورر دورت نسنه عمر آدمی — زایل ایلر جان و دلدن هم غمی

بیری آنوک خوب آوازای پسر — بیری بیر صاحب جمال عشوه کر

بیری ایمن اولمادر یا مال جان — جانفزادر بونلر ای روح روان

هرکمک کاری مرادی اوزره در — حالی خوشدر کوکلی شادی اوزره در

دربیان نقصان عمر

عمرن اکسیلدر کیشینک بیش چیز — خاطرینده صقلا انی ای عزیز

بیر لکده بیرسی فقر و نیاز — یالکوزلقدر بیری بیرنج در از

نکه مرده اوستونه ایلر نظر — ایر کورر عمرینه نقصان ای پسر

دشمندن هر زمان [illegible] و خطر — آدمک عمرینه ایر کورر ضرر

ذو دشمندن اولکه [illegible] — نه کولر اوینانه ایچو اورج در

اوزرج در قورقمه اعدادن بیر اول یزدان ایله — قورتولاسن تا که باشن و جان ایله

دربیان فضیلت میگوید

بیش خصلتدن ایراغ اول ای پسر — مرد مقبول اولمق استرسک اگر

سویلمه خلقه صقین هرگز یلان — کم یلاندر رونقی یوزدن آلان

اولورلره اوشندای جوان — پیره اورر کند و کندین بیلکن

خلق ایچنده بی حیا بی ادب — یوزی صوین پیره دکمنه عجب

بیشنجک اولمه حسن قل ای جوان — غرضله ایرشمسون دیرسک زبان

قرشولشمه اولورله صبر قیل — اتمسونلر تا سنکچون قال قیل

قل مسخر خلقی نیکو خو ایله — دولت استرسک گر آب رو ایله

احتراز ایله سبکبار اولمدن — خلق ایچنده الجغ و خوار اولمادن

قاچ خلاف و اول حیاتدن ایراغ — وارلغدن صکره هر طاغ اوستی باغ

اتمسون درسک سنی هیچ کمسه زم — کلمهٔ حق [illegible] صقین سویلمه کم

کردلرسک اولماموق ایندوه کین — خارج [illegible] اولمه هرگز غیب بین

قل سخا قادر سنک ای مرد غنی | ایلک ایله یاد ایدرسن سنی
قل تحمل کل بلا و محنته | ایرمک استرسنک عطا و رحمته
کمکه حال خلقه ایلر مرحمت | بولور اول حقدن عطا و مغفرت
یوز صوپی آرتر بو بش اشیا ایله | کل بو که سعی ایله بیل و آیله
هر که کندو کارنه حاظر اولا | مرد کار و کارینه قادر اوله
آرتورر یوز صوبینی شاها سخا | خوبدر جود سخاوت سرورا
آب رواحانه افزون اولور | مرد ناکس جهلله ملعون اولور
کم ده کم خلقه ترحم وار در | جمله نوک مقبولی بر خردار در
اول تحمل اهلی و صاحب وفا | تا کوزک کوکلون بوله حظ و صفا
رازی دشمندن دلرسنک کر نهان | دوستدن کی صقین اتمه عیان
ایلک ایله چقرون استرسنک آزادک | المه آنی کم الکله قوما دک
پیر تمه صاقن بیرده سنی کمسنک | بیر تمه سونلر بیردکی ناکم سنک
پیر تمه کم بیرده سنک ای شیرنر | بیر تمه سونلر بیردکی دیرسنک اکر

اکر نفس اویوب زشت و بدکار اولمغل | اولور اولمز بیره کندک صالمغل
خلقه ایکنده دیلک قلمه دراز | جک الک صاقله دلک اول سرفراز
شونلرک کم قدری یوقدر ای جوان | زنده صایمه مرده بیل انی همان
کمده کم یوقدر قناعتدن نشان | آنی طویورمز شهامال جهان
شونلکه قانع بر کدا در ای جوان | چو بیچه کلمز عینه مال جهان
کر عدو او سنته بولورسنک ضفر | کج کن هدن انوک ای شیرنر
اول تواضع اهلی و صاحب ادب | نیکو خولر صحبتن ایله طلب
اول تحمل اهل یقمه حاطری | بولاسن تاکم مقام صابری
عالمی تریاک بل کل ای پسر | زهر بل نادانی اندن قل حذر
جونکی اول تریاکدن بولدی نجات | نیچه لر اول زهردن ایتدی وفات
قاج زهردن بولمق استرسنک نجات | قوم تریاقی که انده در حیوات
صبر و علم حلم بوندانی در | کین و حرص و بغض خود قاتل در
فخری جمله انلرک نان و بیرمه در | تا نه هر نیمک معینده جان ویره

صورت ناداندە مرد کامل اول / کج بو بلکدن سوزملە عامل اول

اعتبار خلقە اصرە نە اعتبار / بن کبی انلردە بر اوج غبار

هر بریسی بر بلایە مبتلا / حضرت حقدن اومرلر بهر دوا

هر نە دکلو عالم اولسک ای پسر / طوتمە ناداندن اوزن صاحب هنر

دربیان صفت منافق گوید

مرد ناداندە ایکی عالی نشان / صحبت صبیان و رغبت بازنان

هر کم اولە زشت خو و بد فعال / درلکی ایت درلکی ای خوش خصال

هر کە بد خو در اگرچە زندە در / زندە صایمە سن انی کم مردە در

هر کە سویلر جرم و عیبک یوزکە / یار صادق بیل سن انی اوزکە

هر کم اولە ساکە ثنا هارا هبر / ویر انک یولندە سندە جان و سر

انکلە قدرن عاقل و دانالرک / اول عدیم المثل و بی همتالرک

سعی قیل آرتورمغە خلق حبا / اولمق ایسترسک حبیب مجتبا

کر خلاص اولمق دلرسک یاردن / صاقلنمە خاینک ظمینە یاردن

یاردن رازک طوتمە زنلە الفتی / الدە اوسنونە بلا و نکبتی

اشکم ای اشلمک شرعی دکل / قو او فعلی قاچ همان اوزل کسل

ای کم ساکە حدا قلدی حرام / صاقن اندن کم اولاسن نیکونام

رزق باین ساکە آچدقدە حدا / قومە سندە شکرن انوک دائما

نیلک نام اولمق دلرسک ای اخی / تازە رو اول هم جوانمرد و سخی

موندن قاچوب قتی خوف ایتمە هیچ / قورتولیشی یوق ایراخ ایرو کج

قاچوب اندن بولمدی کمسە نجات / ظل زائل کبیدر عمر و حیوات

دربیان خصلت دو

غل و غشدن ایلە قلبک پاکرتر / کس طوتمە بو ایکی خصلت بتر

کل طیانمە قدرت و کردانمە / طوت یوزینی رحمت جبارکە

جملەنک محبوبیدر خلق نکو / قومە خلقی الدن ای پاکیزە رو

کوکاکت الحق اولا خیر الخلق / کم بودر آرالنس اهل شرف

مقبول کشی کم [illegible] / طوت [illegible]

ناکسی دولتده کورر سنک اگر / آچ اولور سنک واروب آنه اگه سر
وارمه ناکس قپوسنه اگه سر / کوردکلک وقتن دخی صورمه خبر
دوزعه ایله کارنی ای کارساز / اش بودر اکه ولکن اوغننه از
ایکی کیشیدن صقین ای هوشیار / تاکه ایر کورمیه نکبت زورکار
هرکه نادان دوستدر ایله حذر / هم عدوکم تنده حودرای پسر
قیل یانندن دوشمنک کندک ایراغ / تا ایره جان و دله حظ و فراغ
یار نادانی یانندن دور طوت / کوکلون اندن صکره وار مسرور طوت

در بیان صبر میکوید

نرم سویله سردلکله سویلمه / کسدولی خلق ایچره مذموم ایلمه
ویرمده املده انصاف قیله اول / اشته روشن راه اشته راست یول
بر فقیره رفقله ویرملک حبر / جامه کیدر کیجه در یا سیم و زر
خشمیم یوتمق بیشه شاهاندر / خشم کلدی صنعت شیطاندر
خوش یکهز هرکه خلقی دهر له / یکجور عمرینی زهر و قهر له

قهر یله شولکی شرم وشتی وشوخدر / اصلی ناپاک و وجودی بوخدر
بولموق استرسنک ملامتدن امان / اول همیشه همنشین صالحان
ایرمسون درسنک اگر تاکه ضرر / یاره مزلردن ایراغ اول ای پسر
کلکه وارسه صحبت اهنگره / بولسشور لابد قراسی بر یره

در بیان همنشینها که خواری آورد

هشت حصلت خوار ایلر آدمی / ایدیم بر بر اشت ای آدمی
بیرسی اولدر که مانند مکس / اوملغل اوقمندین مهمان کمس
کلکه وار شول اوقمندق بیره / خور اولوب یوزی صوینی اور یره
اولمه نادان اسله سوزم سویلمه / ایل اونده کوشتالق ایلمه
ایکی کشی سویلشورکن قالمه اشش / سوزلرین یادکله یا اندن سوش
چو کمین دین اهل عرفان اوکنه / ایرسه خجلت نوله هران اوکنه
سوزکه کوزدک کمه علم تمیز اگه کوتش / ایچمه نهار اغزوکی اول خموش
اسنمه دشمنلرانک ای جان جانک / [illegible] دشمنه نه حاجتک

الحج اصلدن طلب اتمه مراد
خورلقدر اسله سوز قلمه عناد

عورت اوغلانله اویوب اویمه
کچمسون تا بوینوکه طوق بلا

عورت اوغلانیله اویوب اوینه لك
کندونی خور ایلیوب چکدك ادك

درصفت یار موافق گوید

التی اعلانسه وار ای شهریار
بیرسی انوك طعام خوشگوار

بیری یار موافق یار جان
بیری بر مخدوم نازك مهربان

داخی شول سوزکم درست وآرشتدر
لی بهادر دنیده مانده در

عقل کل استه عقلك وارسه کر
عقل کامل بو سبوتن دنیاده کر

دشمنی چوق اولنه اولمایقین
بیرولی نار جحیم اتمه صقین

کمسه عیبن کوز لیوب کوستر مکل
لی عیب هیچ کمسه اولمز شویله بیل

حاجتی مولادن استه ای پسر
غیریلره دیمه بوقدر نفع وضر

شاهلرده کندولر مقصودنه
اینرمکه خوف یلهوز معبودنه

نیجه لر جهد ایده کام ایرمیه
وای اول مقصوده مولا ویرمیه

ویرمیه حقه مخصوص انجه بو داود دنش
امدی ال چك غیریدن حقه یا پش

یا الهی قل عنایت اتمه رت
یوز سوره قاپوکه کلدك هی مدد

اوقمه الحقدن مروت کارنی
داخی بدحودن ریاست کارلی

حقدن اوزکه بنده نك یوق ناصری
بندلم حق وارکن غیری بیری

کمکه خوف ایدر خدادن هر زمان
خوف ایدن کمانسیز انفس وجان

بنلو سوزدن اولکه دیلن باغلدی
یقدی شیطانك یوره کن طغلدی

آدمیلك اوقمه کل کذابدن
ال نصیحت کل اولولا الباب دن

کذب وکبر وغیبت وحرص وحسد
در که حقدن قلور انسانی رد

درانچه نایافت باشد

اولا بکلرده اولمز دوستلوق
یافین اولمق سعین اتمه چوقلوق

آتش سوزاندر قرب شهان
راحت استرسك یقین کلمه هامان

نه ایراغ اول کم طوکوز مثلیله الاین
نه یقین کل طوتشوب نار اولاسن

هر كه كارنده كوزادر اول وسط　　عاقلانه دير نور ايتمز غلط

كاه اولور كم عاقلى دست قضا　　جبرى التر قربه شاهه بى رضا

قربه شاهه ايرشن تقديرله　　چاره بولمز بعد نه تدبير يله

انلرك حالى رجا وبيم در　　چارسى انوك همان تسليم در

بندن ال اى مرد قابل كل سبق　　راضى اول حكم قضا در اهل حق

هر كم ايلر حالنه ايلر حسد　　بو بعينه دافر او حبل من مسد

شويلكم اى اهل بصر كذ ابدر　　حيله در كارى انوك قلا بدر

دربيان حصلت سه

كده كم اوج درلو عادت وار در　　انده هم بخت وسعادت وار در

خير اتسه خيرى بى منت ايدر　　كندى مستوجب رحمت ايدر

هر قچن كورسه ايلك عيب عيان　　خلق ايچنده اكه ايتمز اول دهان

هر كمى كورسك كه يولدن چيقه بو　　طوغرى يول كوستر اوكس ال قرتلور

كل بو كلا كين كه كوتم مردانه وار　　زحمت اوله هيچ فرده زنهار

زنهار فارغ البال اولمق استرسك اكر　　استبهوج اشيايه دائم قل نظر

اولا حكم قضادن حكمه سر　　ثانيه طوت حق رضاسن معتبر

هم او هنجى كمسيه قلمه جفا　　تا بولاسن ايكى عالمده صفا

كده كم وار در كوزل عقل تميز　　حقيچون وير نه وير سه اى عزيز

قارينشور سه انده يكك خير وريا　　او كمه كم اول اوله مقبول خدا

كر عمل اولمايه خالص همچو زر　　قلب اولوب اولمز بهاسى اول قدر

قدرنك بتدكجه كل اى نامدار　　ارزوى نفسه اويمه زنهار

ارزوى نفسدن قل احتراز　　سرفراز اول سرفراز اول سرفراز

در صفت راست كوى وصدق وامانت

حق كراماتدن اى مرد سخى　　دورت نسنه واردر يادايت دخى

اولا صقله دلك كذابيدن　　هم صقين خلقه خيانت ايدن

هم كرامات حدادندر سخا　　مرد اول صاحب سخا اول اى فتا

فائده كم خورلغه كسب اولور　　غرض اول پامال ايدر اندن قولور

خلق ایچنده هر کورازک قیله فاش
قاچ یانده همدم و محرم مباش

نکه منع ایده سنی خیر اتدن
همدم اولمه قاچ اونوعه زایدن

در بیان حزراست

چار چیزدن صقین ای هوشیار
تا سنی یاقمیه دوزخ ایچره نار

عمر ایچون لذت دلرسنک دهردن
اول حزر اوستنده خشم و قهردن

خلقی کوردک سا که اولمزای جوان
چارسی سن خلقه اولمقدر همان

چونکه کوردک دستنکه کرمز مراد
انکیچون غصه ییوب قلمه یاد

انمه دولت پایه سینه اعتماد
عاقبت بیقرا ایده تنده باد

در بیان بی وفائی جهان کوید

هر که شاها خلقله یکدل اولا
جمله مقصودی آنوک حاصل اولا

کمده کم وار پاک طبع و خوش نظر
اول اولور عالمده خوب و معتبر

هر که بی مهر اولوب دله جور کافر
آنه ایده اکه وفایی روز کار

غم کوسنده شو لکه پرنشکلد غم
شاه دولت کولی اکا ایلکه اهم

اهم هر نکه یار سنک روز فرح
یار غمخوار اولی انکا یوم ترح

چون سکا دولت ویره اول مستعان
دولتکدن خبر کورسن دوستان

یار او در کم بولک دمنده یار اوله
نار ده دوشمسک بیله یانوب زار اوله

معرفت حاصل قل ای جان پدر
تا بولاسن قدرت حقدن خبر

معرفت هر نکه حاصل اتمدی
کندولی مقصودده واصل اتمدی

هر که عارفدن جدایی بولدی اول
بو فنا ایچره بقایی بولدی اول

زنده در ای یار مرد معرفت
اهل عرفاندر سرای عاقبت

کندو نفسک سعی قل کم بیله سن
پس حقی بیلوب شکر قیله سن

عارف اولدر اوله اول مردم شناس
عارف اولمیان دکلدر جنس ناس

عارفک کوکلنده در مهر و وفا
انکیچون در اولر اهل صفا

هر که کم معرفت ویره خدا
طوته اول کوکلنده حقی دائما

مرد عارف دنیایه قلمز نظر
کسنده کندنه دکی زر و قدر

دکلدر ای صاحب کمال و معرفت
یوقدر [illegible] کندیل اهل معرفت

دنیه و عقبی خدادن غیری هب — چشم عارفده دکل ای خوش نسب

همت عارف بقای حقدرر — اول بقاده فانی مطلق دررر

نیه بکزر ایدیم اشبو جهان — شول دوشه بکزر که کوررلر ای جان

چونکه قالقوب اویقودن بیدار اولور — کوردوکن بولمز النده زار اولور

بینه بونک کبیدر بهری اولور — قبره نسنه الممز وارث آلور

وارث ایچون یوق یره جمع ایتمه مالی — ذوقن ایل سوررر جکرسن وبال

بهر تمکک کم نیک و خوش کردار — راه عقباده متاع و یادی وار

بر کوزل محبوبه بکزر بو جهان — کندی کندن زینت ایلر هر زمان

قوجه‌زه خوب بسر اول اری — کیجر اما حیله و مکر و روی

اویقوده بولدقده اوجقن نهان — اولدررر رحم ایتمیوب و بر امان

غافل اولمه آچ کوزک ای بی‌هنر — بوزن مطارده‌دن ایله حذر

ثابت اول کنج و رعده ای پسر — کم دلرسک کم اولاسن معتبر

دین اوین آباد ایلیدر زهد و ورع — دین اوین ایتمز خراب الا طمع

طمع کرورع علمدن آلدکسه سبق — قالمسون بر نسنه سندن غیر حق

پس ورعدن خوف حق پیدا اولور — بی ورع اولن کشی رسوا اولور

کم ورع اهلی بوجه را بیله در — جنبش و آرامی مولا بیله در

دربیان تقوی

شولکه حقدن دوشلق ایلر طمع — نسنه ایرمز اکه حقدن بی ورع

اهل تقوی ترک شبهات و حرام — کر لباس و کر شراب و کر طعام

زاهد اولانک اولورسه ده حلال — اولور اهل زهد یانده وبال

چون ورعله یار اوله علم و عمل — حسن اخلاصکده اولسون بی خلل

ناکهان ایلرسک ای بنده کناه — توبه ایله کم قبول ایده اله

توبه قل کوردک کنه بولدی وجود — ایلرم توبه دیمک قلمز چو سود

کاهل اولمقلق انا بنده خطا — عمره هم آدنمه یوق آنده بقا

دربیان حرمت اولیاء الله

قدرنک بیلدکجه حقی ایت حرمته — تا هم اونی ایره سن عزته

شول کشی کم حرمت مردان ایده … حرمتک آخر انوک دوران ایده
دامنک هر کمکه بغلر حرمته … ایر یشور البته آخر عزته
هر که صالحلر ایچون حرمت قله … حق اکا عزت ایدوب حرمت قله
حرمت اهلینک یری ای کامیاب … جنت اوله بی حساب و بی عقاب
اهل حرمت اوله اخوانه شفیع … هم مقامی انلرک اولا رفیع
نه قدر عاصی اولورسه خادمان … کم انلردن شو ممسک عابدان
ویره هر بر خادمه اول مستعان … خوذ اخر صایمان و قایمان
حرمت ایچون هر که بغلانور کمر … مغفرت باغندن اول بولور ثمر
ای برادر عزت ایت مهمانه … جای راحت استریسک جانمه
چون پدر مهمانی صالح اجله … اوستونه تا باب رحمت آچله
هر که قونق کورجك اوله ملول … دور اوله اندن خدا و هم رسول
شول کشی کم حرمت مهمان ایده … کمنه ولی شایسته غفران ایده
نکه مهمانه کولر یوزله بقمز … یارن اندن دور اولور نار سقر

سفر اول تکلفدن ایراغ ای میزبان … ایر مسون مهماندن سا کر زیان
خالو که کورج پدر ایچور اکا … نه اول آج کتسون نه کوج کلسون سکا
بر عطادر کم قونق صالدی کریم … کی صقین اندن قجوب اولمه لئیم
الکشی یوزله خلقه مهمان اولمغل … داخی مهمان ایرسه پنهان اولمغل
خانکه ایردکده مهمان خاص و عام … چك اوکونه از و چوق نه یسه طعام
هر که مهمانه اکرام ایلدی … کنده وس عالمده خوش نام ایلدی
هر نه وارسه آز و چوقدن ای پسر … حرد درویش اوکنه چك ماحضر
آچلر قرنن طویور تا کم خدا … جنت ایچره نعمتیله طویلیا
هر که عریان کیسورجه جامه … صونه حق دستنه رحمت نامه
هر که عریان بر قفتان ویره … اکه جنت حله سن رحمان ویره
کوزله خلقک آجنی محتاجنی … استریسک کر سعادت تاجنی
هر کمه کم اوله دولت بخت یار … خیره سعی ایلر نهان و آشکار
ای پسر نان بخیله صونمه ال … رنج [illegible] اول ادم ایچره وار کل

نان ممسکدن اولور رنج و عنا — بیلکم نان سخیدن بر ضیا
وارمه دعوت ایتمدکلری یره — جایز اندن قدر که نقصان اوره
ایلک امیدن خسیس دوندن — اوچمه ای غافل حذر قل اوندن
هر نه دکلی خیر ایدرسک ایتمه عد — هر نه کم کورسک ایی کورمه بد

در علامت احمق

اوج علامتله بلورلر احمقی — بیری اولکم یاد ایتمز اول حقی
سوزه آغاز ایلسه اکثار ایدر — آدمی او صندن بیزار ایدر
هم اولور کاهل عبادت ایتمده — لیک جست اولور قباحت ایتمده
اول مغفل نادان و احمق ای پسر — خالقی یاد ایلمه هر شام و سحر
حقی شولکم ذکردن غافل اوله — راه حقده احمق و باطل اوله
امر مولادن چوره کردنی — بورجکی ایله ادا اولمه دنی
مرد ایسک مردانه دیرلر ای پسر — باطل و نادانه هرگز اکمه سر
هر کی کورسکه دی جوق کورمه آز — غیبه مشکلدر علم ای سرفراز

سرفراز کس قضای آسماندن سوزی — عقل ایرمز اکه اندن بوم کوزی
صونمه ال مال یتیمه ای عزیز — اولامن ازاده روز رستخیز
صونمه دستک دامن نامحرمه — دوشمیه سن تا بلای معظمه
کندوکه راز کشف ایدرسک اگر — کندوکه داخی دیمه ایله حذر
بلدررسک رازکی نامحرمه — فاش اولور البته آخر عالمه
مرد آزاد اولمق استرسک اگر — کس طمعدن کوکلک ای جان پدر

در بیان فاسق میکوید

وار درر فاسقده اوج درلو خصال — میل ایدوب فسق و فساده ایلر ال
آنکه کم خلق جهاندن متصل — خیر قلمز کمسیه اول بد اصل
هم شقیده اوج علامت واردر — هر حرامه میل و رغبت واردر
بی طهارت یورور بی وقت اویور — عالمی کورسه قچر مانند غور
کل عذاب قبردن اندیشه قل — قل طهارت ایلوکی هم پیشه قل
همنشین اولسون سکا اهل علوم — یقمسون درسک سنی نار سموم

کندوکی مدح ایتمه زنهار ای جوان هم صیقین هر کیزه دیمه کمدر فلان
گاه اولور اول خور کوروکک فلان مرد حقدر یعنه کلمز جهان
کردلرسک منعوت کرایتمه زر قدرنک یتدکجه محتاجه ویر

در علامت بخیلان

اوج علامتله بلینور هم بخیل ایدهیم کوش ایله هر برای خلیل
هر قچق سائل کوروب ترش اولور دنیر یوب مال اوستنه ارزان اولور
هر قچن ایرسه اکا بر آشنا قاچوبن ایلر ایرقدن مرحبا
کمسیه خوشندن ایرمز فائده جمع ایدر اتاکه مال زائده
زشت رودن دیله زنهار کار حنده رودن کور مرادک ای همام
سخت دلجون اوج علامتدر بولنسم سخت دل حالن ملامت بولنسم
قاچمنسم اندر باشندن لاجرم ایر مسهون دیو دیله درد و الم
دائما ایلر ضعیفه اول ستم قانع اولمز آزه چوقه لاجرم
سخت دل بند و نصیحت اسلمز بند جوفی بد طبیعت اسلمز

اسلمز کمده کم بوق خوش ادب حس حیا عرض حاجت ایلیوب وارمه اکا
اهل دنیا مرده در معنیده هب خبر او ممتی مرده دن زنده عجب
مومن محتاجی کورسک هر قچن حاجتنک ایله روا ای بوالحسن
ای فقیر ناتوان و نامراد شاهلردن دیله دیلرسک مراد
اولمه حرم دشمن ایلرسه وفات باقی قلمز کمسیه زیرا حیات
چونکه کوردک دشمن ایتمش رحلتی حاضر اول سنده همان قوغلتی
کوز یوموب آچنجه ای امر اجل ایر یتشور الور قالور طول امل

در بیان قناعت می گوید

اول قناعت اهل دائم ای پسر گرچه اولمز فقر کبی تلخ تر
هر سحر توبه و استغفار قیل فرصتی فوت ایلمه تکرار قیل
قلمه بولدانک حقنده غیبتی غیر شیطانه هر ایتمه لعنتی
هر کونک باشنده تازه توبه قیل قومه استغفاری الدن متصل
کمده کم بو قدر شها خوف خدا الدن اینی قورقدرجق دائما

دستگیر اول قدرنك بنده كه سن　　ایرسن مقصوده تا صانع و اسك
عاریتدر الده بو اسباب و مال　　هیچ بیلور میسن نولیسر ایرته حال
عاریت احزوار ایسه بیر پیشه　　كیده میسر سن سن بیر بیه بیر نه
حاصلك دنیاده انجق بر كفن　　مال ایچون یا بو بچه های و هوندن
حق یولنه هر نه كم اندك سبیل　　یاران اولدر اولجق زاد رحیل
ازو چوق حقدن اوكم راضی اوله　　حاجتنه حق انك قاضی اوله
نكه كو بیری اوزره بیت ایدر بنا　　عقل یوق دیوانه در ای بی‌وفا
دیلمك لایق دكل حقدن غنا　　مؤمنه زیرا غنا عین عنا
فقره درویشی شفادر مؤمنه　　مایه ذوق و صفادر مؤمنه
معتبده دوشماندر اولاد و مال　　اشبو دشمندن وفا نه احتمال
انما اموالكم اولادكم　　آیتی تصدیقه بیتمزمی حكم
مرد راهك عینه كلمز جهان　　وصلت حقدر انك فكری همان
هر كمك صدق دلی صافی اولا　　خرقه و لقمه اكا كافی اولا

اولا اولكه ارتر متق دیلر املاك و مال　　زوفن ایلر سور اول جگروبال
بنده حق همتك توتر بوجه　　دونیایه بقمز دیلر عرش وجه
حق یولنده وارك اوینه مروایسك　　مسجد وقصایی كوزله فردا ایسك
غصدن بوملق دلرسك كر خلاص　　اول جوانمرد سخی ومرد خاص
كر دلرسك كومیه سك دوزخی　　كل سخی اول ای برادر كل سخی
اسخیا یورنده در نور و ضیا　　اسخیا در هم قرین مصطفی
دوزخك اهل كرمله كاری یوق　　ممسكك یری جهنم زاری چوق
اهل بخلك پیشه‌سی تلبیس در　　دوزخ ایچره همدمی ابلیس‌در
كورمز ممسك بهشتك یوزونی　　پرده امساك بغلر كوزونی
اهل كبر و بخله دوزخدر مقر　　رحم ایدر میسن قوقی نار سقر
ای پسر كبر و حسددن دور اول　　لطف و جود و حلمله مشهور اول
اول تواضع پیشه و هم صاحب وفا　　اولسن تا علم ایچره مجتبا

در بیان افعال شیطان گوید

چار پیشه خصلت شیطانیدر — دورا اولور ایدن اوکم رحمانیدر
کل مسون قاچ بانه اهل نفاق — کم نفاق اهلنه دور حذر تیاق
اوچ علامت وار منافقده عیان — ساکه آنی ایده یین بر بر بیان
وعده ویسه دائما ایدر خلاف — سویلمز دوغری مکر کم کذب لاف
ایلمز هرکز عنایت مؤمنه — دائما ایلر خیانت مؤمنه
هم منافق وعده یه قلمز وفا — صورتنده هم انک اولمز صفا
قل منافق بر سینی زیر و زمین — خلق الندن قورتلوب اولور امین
مکر یله الدر منافق آدمی — دوشورر بیری بیرینه عالمی
خلقی بری برینه دوشمن ایدر — کو کلنی آنکله شیر وشنی ایدر
ای پسر ایله منافقدن حذر — اور منافق باشنه تیغ و تبر
کم نفاق اهلنه بردم یار اولور — اوغره یوب درده نیچه بیل زار اولور
خلق اویسک درینک بالا اتفاق — سور یانده طوره سون اهل نفاق

در بیان اهل تقوی و علاماتانی

ماتانی متقی ده اوچ علامت واردر — متقی مرد ره غفار دررر
دولت استرسک اگر ای متقی — کلمسون یانکه سعی ایله شقی
اهل تقوی چوق یمز قوت حلال — کم اولور یانده چوق یملک وبال
متقی اولان کشی ای نیک نام — شبهه لو لقمه یمز نیچه حرام

در بیان شکر نعمتها گوید

کمده کم اوچ دورلو خصلت واردرر — اهل جنت مردم هشیاردرر
قل بلایه صبر و شکر ایت نعمته — دوشمیه سن تا بلا و زلته
روز و شب هر کیمله استغفار ایدر — حق آنی جنتده بر خدار ایدر
شول کشیده کم اوله خوف خدا — حقه استغفار ایدر اول دائما
هر کیمک کم پیشه سی عصیان اولا — اول قچن شایسته غفران اولا
خالی اولمه هرکز استغفاردن — غافل اولمه کی صقین غفاردن
خیری کندی الکله ویر مکه پیشه قل — خیر و احسانی شها در و پیشه قل
خلقه کندک ویرمه چه بر خرما اکر — یکدرر ویردکدن یوز دانه زر

هر نه کم بغنله سک اتمه جوع
اوله رسه کرسنی فقر یله جوع

اول اکا بکز که پیر و چقار ر
دوندی بی بیمکه بینه وار ر

ذوق و حاله شاد اولمه ای پسر
کیمی بی کیمی احسان ایله در

شادی دنیا سراسر غم در ر
دوکنی اردی انک ماتم در ر

حقک امر یدر بزه لا تفرحوا
کی خطا در بیزه کوملک ای نیکو

استمز بزدن خدا شاد اولمغی
غصه دن عالمده آزاد اولمغی



سیجن مؤمندر بو دنیای دینی
جای رحتمی صانورسک سن انی

رحمت مولایه طلبسن اکر
محنت و درد و بلا چک ای پسر

شاد اولورسک فضل حق ایچون روا
ایلک دنیا ایچون اولورسک خطا

شادلق استرسک ای صاحب وطن
قاچمه عالمده بلا و غصه دن

دنیه دن هر کمکه بی اندیشه در
ایره جک باشنه آخر تیشه در

سن ندن کلدک وجوده ای پسر
فکر قیل آینده مرد ایسک اکر

بو عجکن وار ایلدی مولاسنی
اکه لایق قالی حرمت داسنی

داسنی کل هر و کل بنده معبود اول
هر زمان صاحب حیا و جود اول

خوب و خوردن دور طوت ایامکی
زنده قیل ذکر یله صبح و شامکی

ای پسر کل آزلی واز اویوا
کم بو دنیاده مرد حق خولی

اویومق قرب سحر هم قرب شام
اهل حق یانده مکروه و حرام

در بیان نفس اماره

ضبط ایدوب نفسن بکنلر شاهدر
نفسه تابع کمسه لر کمراه در

نفسه اویمه باشنی کسن بی سر ایت
نفسله دائم جهاد اکبر ایت

نفسه اویان دائما رسوای اولور
عاقبت دوزخ اکا ماوی اولور

حق خلافی نفس قیل زیر و زبر
بوندن اوز کر طاعت اولمز ای پسر

نفس کلبک کس باشن ای شیر نر
کورملک استرسک رخ اسلامی کر

نفس بد اولماز مسلمان دکمده
همدم اولمز اکه ایمان دکمده

آدم اولمز دونیه ده خودبین اولا
دائما خودبینده غمکین اولان

اهل حکمت پند بیدر ای شیخ و شاب
کوکله کوش اتسه قلمه خواب

قلمه هرگز ای پسر تنها سفر
وار در تنها سفرده چوق خطر

کیجه مرآته نظر قلمق خطا
گوونده زین آیینه یه باقمق روا

خانه گم تاریک و تنها اوله هم
اولمه انده یالکز باصمه قدم

دوه قاته کورج سک اولمش قطار
اولمه انلر آره سینه زینهار

کر دلرسک آرتوج رزق خدا
روز و شب مولایه قیل شکر و ثنا

کر دلرسک عمرین آرته ای جوان
قومه حلقه ایلوکی الدن هامان

دیر ایسک اکسلمیه یوزین صوبی
از گناه ایت قومه الدن خوش خوبی

هر که اول فسقله عصیان اوزره در
عمر و رزقی کم و نقصان اوزره در

دربیان فضیلت فقر

اکسیلور کزیله رزق آدمک
ای برادر آچمه یالانه فمک

فقر ویرر خواب بسیار ای پسر
چوق اویومه ادی زنهار ای پسر

دوشنک ایچنده شو کم عریان یاته
رزقه نقصان ایره و خیران یاته

کم تبهوله ایلیه عریان ایکن
غصه ایرشه اول حذن ایکن

ایکن گر صاچرسک ایغه نان پاره سن
بر کون اولور کوره فقر سک پاره سن

هم جنابتله یمه هرگز طعام
کم بونی معقول کورمز خاص و عام

هم کیجه هرگز سپورمه خانه کی
اکسه رسک رزقلی و دانه کی

اولوکی جا نکزمه هرگز نامله
قیل خطاب آنده لطف تا مله

هم خلاده بر یرک قیلمه تراش
پاره مز در طوت سوزم غافل مباش

بوله میغک چوبله دیشک پاک ایلمه
خور اولورسن طوت سوزم چوق سویلمه

یومه هرگز اللریکی خاکیله
سعی قیل یوماغه آب پاکیله

گر ضروری سو بریله بیت حرم
قاپو اردنده طوروج سو بر ندی هم

استان اوزرج اوتورمه ای پسر
رزقه نقصان ایرمیه دیر سک اگر

چقمه بازاره چقارسک کیج کیج
فائده یوقدر زیاندن غیری هیچ

او فوریب داخی سوینده ره چراغ
قوقوسندن کم خراب اولور دماغ

شانه کی کمسه یله قیلمه مشترک
شانه مخصوص اولمه سیه خوشترک

استان اوسته یاتوب قومه سر
محنت فقر ایرمیه درسک اگر

هم كدالردن صقين اى محترم
پاره پاره اتمكه صايمه درم

فقره با عنده اولاردن اله نان
طوت صوت سوزم اصله بنى اى نوجوان

خانه دن دور ایت او محبت آغنى
آرتوره سن تاكه بال و یا غنى

خرجكى اندازه دن ايتمه فزون
طولمیه تا غصه دن بغریكه خون

قدرتك وار ايسه كر اولمه بخيل
كوزله محتاجى ايا قدرى جليل

سخنلق ايرسه طارلمه صبر قيل
ويرمه نفسه انبساطى جبر قيل

انجق اولسك سخنلق وقتنده كر
اولميه سك صابر ایدلن ای پسر

صبر قلمز سك اكر وقت بلا
صابر و شاكر دينورمى هيچ سكا

مرد شاكر اولدر اى مير و كدا
يوز چويرمز تا ازل اولدقده قضا

در بيان تجريد و تفريد فرمايد

فقر ايله فخر ايلمز سك اى عزيز
مرد حق ديمز سكا اهل تميز

فقر و فخرى بيوردى اول رسول
سن روامى اوله سن اندن ملول

امر حقدن بهره لك وار قيل قبول
حرمت ایت سك حقدن اول حمول

حمول اول هر بلايه صبر قيل اى مردكار
صبر ايله آسان اولور هب جمله كار

اهل تجريد اول و بلرسك كر صفا
اهل تجريده يتر نان و عبا

حق مثيله بنده عقبايه ايرر
حر مثيله قرب مولايه ايرر

اهل تجريد شهوتى ترك ايتمدر
بلكه جمله لذتى ترك ايتمدر

شول زمانكم شهوته ويردك طلاق
اولدم اولدك اهل تفريق اتفاق

كس اميدك جمله موجوداتدن
كل مجرد دار اول صفات ذاتدن

جمله دن كچ حقه ايله اعتماد
اوله سن تفريددن نامستفاد

ترك دنيا اول دلرسك آخرت
قولباسى كى پلاس مسكنت

كر ميسر اوله سا كه بو مقام
صاحب تجريد اوله سن والسلام

شولكه عطاره اوله بردم قريب
قوقوسندن اول الور البته نصيب

همنشين صالحان اول اى پسر
فاسقك يانته وارمه الحذر

قيلمه ظالمدن يقا ميل اى جوان
صانمه سك ظالم سنى خلق جهان

ظالمه هر كمكه بردم يار اولا
حاشه لله كيم او بير خوار اولا

قاچ یاشندن اهل ظلمتك ای فقیر / ساکه کم دروار اویا نار اوده کیر

صحبت عالم همان آتشدرر / عالمی احراق ایدر هر کیشدرر

مرد صالح صحبتندن اولمه دور / تا ایره جان و دله ایمان و نور

کل صلاح اهلینه یار و همدم اول / خاصلره هم جلیس و محرم اول

راه شرعی قومه الدن ای جوان / بارکاه حقه اندن اول روان

راه شرعیدر صراط مستقیم / چقمه یولدن اولمه دوزخله مقیم

آدیم آتمه راه شیطاندن بکا / کل قدم بص راه رحماندن بکا

مرد راه حق ایسك ای نوجوان / قهر حقدن اولمه ایمن هر زمان

نفس بد خونك خلافی اوزره اول / بولمسون ایمانه ابلیس یول

نفس بد شیطانه اولورسه قرین / تیز چقار بر آفت باشندن اول لعین

در بیان آنکه دوستی ران ان

حق کرامتندن ای صاحب حیا / دوست لنه وار اکا اولمز بها

بیری طوغری سویلکدر هر سوزی / بیری احسان اتسه حفظ ایده اوزی

اوزی بر بیسی حفظ امانت اتمه در / جمله کارین بی خیانت اتمه در

کیمده کم موجود اوله اشبو چهار / بلکه اولدر مؤمن و پرهیزکار

دوست کیم اوله زبانکار ای پسر / چك الك اول دوستدن ایله حذر

دوست صنمه دوست اولمز باده خوار / طوتمه شاهم کل بو سوزی قلبی خوار

بر تونکر کم ایده منع زکات / عمرك اولدقجه قچ اندن بول نجات

مال ایچون هر کیم سنکله اوله یار / یار اولمز ساکه صاقین زنهار

یار اولماز کسبیه فائده خور / دور در اندن خدا اول سنده دور

شول کشی کم کوردك ای بر ربا / قانك ایچکدن ایدرحی اول ابا

قلمه آنکله سلام و مرحبا / اولمه یاقین قیل ایراقدن مرحبا

واره مالن صور بیمار اوسسه / بیزه اول سنندر وار اوسسه

قنده بر صو سوزکورسنك آب بر / قدر نك بزنه کر جلاب ویر

قل تشمك هر بیسی کریان اوله / دشربوبه عرش خدا ار ان اوله

قل تشمك کوکلی شاد و فرح / تا که سندن دوا اوله وهم و ترح



بر یتیمی هر که گریان ایلیه / گنده وزین دوزخه بریان ایلیه

هر که بر خسته یتیمی شاد ایده / جنت ایچره قصرینی اباد ایده

هر اسیرانه سنك ایلر عیان / قاج پاینده‌ن سن آنك ای یارجان

هر ضعیفی کوریجک قیل مرحمت / حضرت حقدن دیلرسك مغفرت

یمه هر کز طوقلق اوزره طعام / اولمسون کوکلنده قسوت ای غلام

چوق یمکدن حاصل اولور جمله درد / عاقل اولان چوق یمز ای نیك مرد

بیلمسون راحت حسود شومده / اول وفاسز کاذب مذمومده

قچ منافقدن ایراغ اول ای پسر / ایرمسن تا کم سکا اندن ضرر

قلبنی ایچره آدمك قوت حلال / صافی ایلر دینی مانند زلال

اولکه دائم اکل ایدر مال حرام / قلبی جسمنده اناك اولور تمام

خویش و خویشان خاطرینی صوره وار / تا که عمرك آرتوره اول کردگار

دوندررسه اقربادن هر که رو / اکسیلور عمری و بولمز رحمت او

هر که اول کسرك اقارب ایلدی / جسمنی قوت عقارب ایلدی

ایلدی هر نه کلوبدر اولورسه اقربا / قطع رحم ایدنده بد در ای فتا

اقرباسندن شو کم بیگانه در / دونیه‌ده ناحق آنك افسانه در

مرد ایسك کل صحبت مردانه تا / سا که داخی ایریشه فضل خدا

مرد حقسك قلمه دشمندن گله / دشمنك عیبین داخی المه دله

دوشمنی قلمق استرسك کر هلاك / ورشوسنده طورمغل اندوه ناك

اکه کیم چوق ایلدك ظلم و جفا / دوتوب انصاف استملك اندن خطا

ویر مقل کوکلوك مرادین ای پسر / کیم سلامت بولن استرسك اگر

فقر اهل حال ایچنده ای پسر / سنه دیرلر ایده‌ین انعل خبر

خلق ایچنده اول فقیر و بی نوا / لیك منعم کورینه اول صورتا

گنده وزین طوق کوسترو بن یوری آج / کمسیه قلمز او عرض احتیاج

گرچه اولورلار تندرست و ضعیف / لیك طاعت وقتی جست و هم خفیف

کوکلی هر گرچه الی بوش ای جوان / کوسترر گندین تنزوده گران

غافل اولمه یاد قیل اللهکی / وارمه باطل یوله کوزله راهکی

قانی کوله کر یه پیر پدر جهان — آچ کوزینی ای سست یوم آغزینی یمان

کیمکه بولنده اوکرنه علم و ادب — اوله محبوب جهان مقبول رب

بر الای بیچاره محرم بی بصر — یوز سوره قاپوکه کلدک قیل نظر

ای ثمود شمشاده سن دست رس — بوی عفوک چهری کمراهه بس

بونی یازدم یادکار اولمق ایچون
او قویانلر بر دعا قلمق ایچون
الحقیر درویش
صبری المولوی
فی شهر سلانیک
فی ۲۹
۱۵



در مدح حضرت مولانا قدس الله سره العزیز

مظهر عشق خدا حضرت مولانادر	منبع صدق و صفا حضرت مولانادر
سرتسر حکم ایدن اقلیم فنافی اللهه	شاه اورنگ بقا حضرت مولانادر
نور بحر خانهٔ دل پاکی سپهر بالا	مشرق شمس خدا حضرت مولانادر
شرف ذاتله معشوق کرده ارواح	گوهر بحر وفا حضرت مولانادر
وارث اکمل سلطان رسل شاه کرم	خاتم طور سخنی حضرت مولانادر
زاهد و رنده فیوضات کمالی ساری	ملتجای ضعفا حضرت مولانادر
خاک درگاهنه رخ سوده در افراد رجال	مرشد هر دوسرا حضرت مولانادر
اغنیا و فقرا بینشه درگاهیدر	شاه درویش ادا حضرت مولانادر
انبیا سرینه میر ثانیه مالکدر اول	مظهر العلی حضرت مولانادر
رحمت محض الهیدن ایدوب استمداد	مایهٔ لطف و عطا حضرت مولانادر
خاکپاسندن اولور کحل و جلا اهل نظر	عالمه نور و ضیا حضرت مولانادر
آستانندن ایرر جانلره تأثیر حیات	خستهٔ عشقه شفا حضرت مولانادر
مثنویده نفس پر مدد روح الله	دل بیچاره دوا حضرت مولانادر
هر ایکی مصرعینک ما حصلیدر دو جهان	کامبخش دوسرا حضرت مولانادر
جوهر ذاتی مبرای غبار تشریک	معنی نفی سوا حضرت مولانادر
تابنه شعلهٔ انفاسنه طوت گوش قبول	طور موسی و عصا حضرت مولانادر
خلقه فیض ازلی بندلرندن ایرشور	مبدء جود و رجا حضرت مولانادر
خاکپاسندن ایدر غالب امید احسان	کان اکسیر دعا حضرت مولانادر

در مدح جناب پیر دستگیر قدس سره منیر

گورنسه هر نه طرفدن جمال مولانا	گلور زبانلره اسم جلال مولانا
جلال الدین اولور الله حقی جل جلال	گورندی قدرت مولا مثال مولانا

مقام فقره شه و تخت سلطنتده فقیر
هزار سجده ده عوالم سماعه حیران
یونده ظاهر انک نور پاک شمس العشق
حلول و وحدت و محو و فنا بقا صنمه
هزار بنده سی وار دعوی انا الحقده
سماع ایدوب کیره مز چرخ افاقه دخی
بو شهره مژدهٔ فتح جدید در غالب

تمام جمع سنوندر خصال مولانا
نه دور مظهر پدر وجد و حال مولانا
کورنده حضرت شمسک جمال مولانا
وصالدن اوته در اتصال مولانا
سنک الندهکی بعض مقال مولانا
سحرکه ایلمه رو بمال مولانا
بکی قبوده کورنک کمال مولانا

در مدح و نیاز برای مولانا رومی قدس الله سره

دوشدم بینه قالدر بنی
یا حضرت منلای روم
یا قردیو بلدم سنی
یا حضرت منلای روم
احسانکه مغرور اولوب
جرم ایلدم معذور اولوب
کلدم سکا مجبور اولوب
یا حضرت منلای روم
خنکار اهل اللهسین
بر عالی شاهنشاهسین
هر حالمه آکاهسین
یا حضرت منلای روم
لطفکله مسرور ایت همان
عفو ایلمزسک الشی همان
جرم بلوب کلدم امان
یا حضرت منلای روم
اولدم کف نفسه اسیر
عصیانکه مولا خبیر
رحم ایله سن اول دستگیر
یا حضرت منلای روم
الحق خطا ایتدم خطا
بیک شرمله کلدم سکا
صوره کناهمدن بکا
یا حضرت منلای روم
من غالبک مولاسی سن
سرمایهٔ احیاسی سن
لطف و کرم دریاسی سن
یا حضرت منلای روم

رومی در مدح حضرت پیر قدس الله سره

عشق کیم صورت مونادر
معنی خلقت مولانادر
جنبش دائرهٔ کون و مکان
اثر همت مولانادر
باعث رفعتی درویشانک
شرف حرمت مولانادر
دست افشا اولیجق ظل هما
سایهٔ دولت مولانادر
اتفاقله کروه افراد
عاشق نسبت مولانادر
افتخار ایله غالب نه عجب
بندهٔ حضرت مولانادر

در وصف حضرت سلطان ولد افاض الله بفیوضاته

معدن لطف و کرم حضرت سلطان ولد
نوبهار چمن حضرت سلطان ولد
پرتو تربیت نور ضیایه مظهر
ماه خورشید علم حضرت سلطان ولد
اولدی پرورده آغوش جناب خنکار
بصدی افلاکه قدم حضرت سلطان ولد
نقل ایدر اهل دله سر و ربابک سرّین
عارف لوح و قلم حضرت سلطان ولد
دعوی فضلی تأکیده ایچون ایلرسه سزا
بابی ایله قسم حضرت سلطان ولد
ایلدی حمله دور سپهری تنظیم
شاه پرواز ختم حضرت سلطان ولد
صحت قوله صدیق و علی در شاهد
فتح ایتدی یکی دم حضرت سلطان ولد
بندهٔ تک سلطنتی غالبی قلسون احیا
بخش ایدوب فیض اتم حضرت سلطان ولد

در وصف مطبخ مولویه قدسنا الله باسرارهم

معلا دودمان اولیا در مطبخ منلا
دل و جان او چراغ کیمیا در مطبخ منلا
چراغ پر ضیاسی مهر آتشبازی یانمش
بتون پروانه کان عشقه جا در مطبخ منلا
اکار خسوده در آتش پرستان محبت هب
سمندر خانهٔ مهر و وفا در مطبخ منلا
چکلنده سماط نعمت اولوالی آفاقه
خلیل عشقه کلزار صفا در مطبخ منلا
سماع دست افشای جهانه نورسین نوبهار ایتن
مطار طائران کبریا در مطبخ منلا

بر فقرا هلنه یوز بر قراسی مایهٔ رحمت   مقام حرمت آل عبا در مطبخ منلا
الور اهل ولایت قسمتک بر براو در کهندن   کرامت کانیدر کنز خدا در مطبخ منلا
نهایت ابتدایه رجعت اولمش سید القومه   باقلهٔ زیر حطا استوا در مطبخ منلا
هو النعمه صفین آواز کزه آشیان کیراول   کبوتر خانهٔ صدق و صفا در مطبخ منلا
کیرن مشتاق اول دو دمانه کیرمین مشتاق   مثال کعبه بر حیرت فزا در مطبخ منلا
تجرد بیشه در واندیشه لازمدر طلبکاری   عجب کرمابهٔ عبرت نما در مطبخ منلا
براشمه رکروه مولوی یه طور استغنا   قناعتدن یاپلمش بر بنا در مطبخ منلا
نفس بندی خموشی بینوای اوزی مبندر   قافی اللهدر عین بقا در مطبخ منلا
تصرفدن تعرفدن هزاران پایه برتر در   بیلور اهلی نه والا ملتجا در مطبخ منلا
عبودیت عبادت صرف عبودتدر او منزل   سپهر بینکی یه ارتقا در مطبخ منلا
درو کوهرده موجوداندر خشت سنگ و مرمر   مکمل بر سرای دلکشا در مطبخ منلا
انک مردانه تاری بر انار وخاری کلدر   جفا رسمنده بر باغ صفا در مطبخ منلا
اولور آدم صفالمش سودیدم غالب اوفر دوشک   دخی حالا کوزوم توتیا در مطبخ منلا

حضرت شارح مثنوی اسمعیل الانقروی حضرتلرینک وصفلریده

ای کاشف اسرار نهان حضرت شارح   روپوش تجلی عیان حضرت شارح
بانور یقین سالک اطوار حقیقت   صاحب قدم کشف و بیان حضرت شارح
اولمش لقبک علم الدینده رسوخی   عرفانله ممدوح جهان حضرت شارح
وار شرحکه هم مثنوی یه بیرده ایما   هم هر سخنک محرم جان حضرت شارح
هم نام ذبیح اولدیغنی ایلدی اجرا   زمزم کبی بو نطق روان حضرت شارح
وصفک بو ولایتده والاینله دکلمی   سر منقبهٔ مولویان حضرت شارح
وار سنک جوهر تحقیقلر کدر   رشک آور یم غبطهٔ کان حضرت شارح
تا و بلکه توفیقنه حیران اولور آدم   بر فضل و هنر نادره دان حضرت شارح
حقا که شریعتده طریقتده مثلدر   اتمک ایله دفع حلجان حضرت شارح

هر بیت بر مهر وانکه بر نوی شرحک   ایلر نجه دل لمعان حضرت شارح
مشکل قومیوب مثنوی بیرده حقا   حل ایلدی بلا ریب و کمان حضرت شارح
باشندن باشه یاقوت و زمرد اقومندر   جان کعبه سنه سنک نشان حضرت شارح
تجدی نجه دوران دخی اولان بنه مسنیسی   سرقافلهٔ نکته وران حضرت شارح
تفصیل ایدن اجمالنی تفصیل ایدر الحق   اکلر بولنی رندان زمان حضرت شارح
سلطان سماعیلک ایدوب در کهنک احیا   تا عمر شریع ایدی دوران حضرت شارح
اسکندر و خضر آب حیات استیمز عاشق   کل بونده دراتمه جولان حضرت شارح
غالب سکا بر بنده ناچیز در الحق   ارشاد که اولمش نکران حضرت شارح
لطف ایله او محجوبه بر اقمه نظر ندن   ای کاشف اسرار نهان حضرت شارح

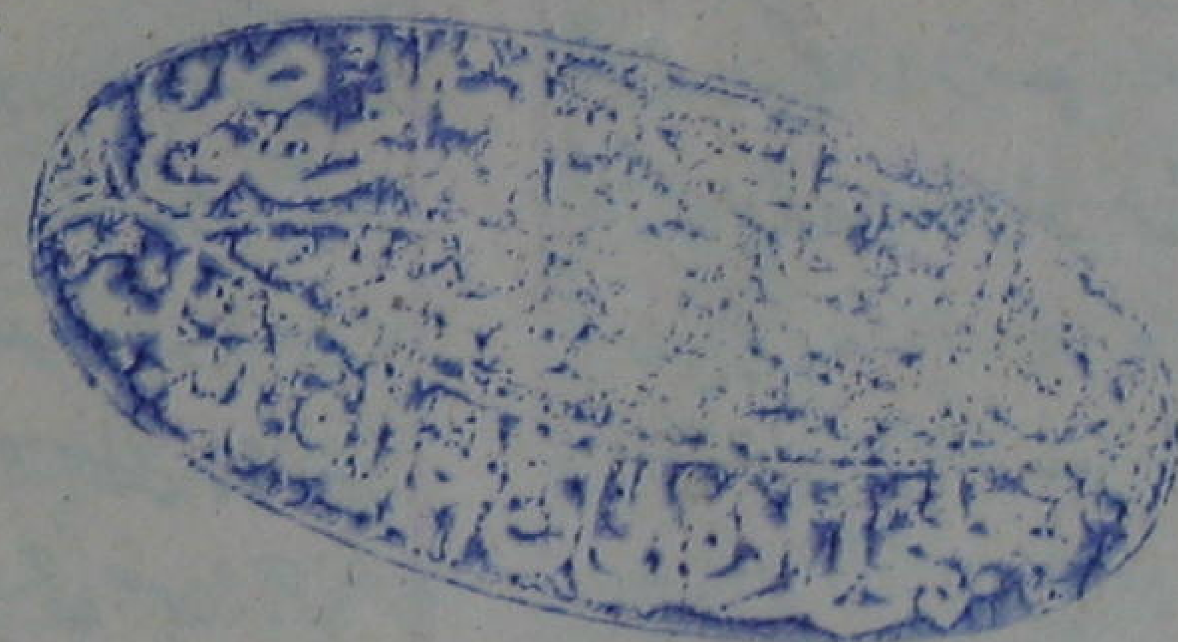
در مدح حضرت شارح قدس سره العزیز

قال النبي صلى الله عليه وسلم
مرةً غفر الله ذنوب ثمانين
بودركه بركمسنه جمعه كون سكسن
كناهن عفو ايدر اصحاب ايتديلر قنغي
صلى الله عليه وسلم ايتدى اول صلوات
ونبيك ورسولك النبي الامي وعلى
عيله صايه تسبيحله صايمه دعالردن
صلوة قضاء فوائت پيغمبر حضرتلرى
بر كشينك قضايه قلمش چوق نمازى
صكره دورت ركعت نماز قلسه رسالمه
واون آلتي انا اعطينا اوقيه ابو بكر صديق
وحضرت عمر رضى الله عنه ايتدى ايكى
رضى الله عنه ايدر اوج يوز يللق نمازه
ايدر دورت يوز يللق نمازه كفارتدر
عمر اولمز بونجه در ديديلر حضرت
اتاسنك وانا سنك ووديشنك
كفارتدر ديدى شنك سوزو شبهه سوز
ويره اندن صكره بو دعا بر كره اوقيه اول
ويا سامع الصوت ويا محيي العظام
واجعل لي من امري فرجا ومخرجا
تقدر ولا نقدر وانت علام الغيوب
رب الملائكة والروح رب اغفر وارحم
العظيم يا ساتر العيوب يا ذا الجلال
وصلى الله على خير خلقه محمد واله وصحبه
صلى الله عليه وسلم شويله بيورركم

من صلى علي في الجمعة ثمانين
سنة حديث شريف معناسى
كره صلوات كتوره سكسن يللق
صلوانلر يا رسول الله رسول حضرت
بودر اللهم صل على سيدنا محمد عبدك
آله وصحبه وسلم اما اوقوركن برما
دتسبيحلردن بو قدر كفايت ايدر
صلى الله عليه وسلم شويله بيورركم
اولسه كوايدوكن بلمسه جمعه نمازنده
هر ركعتده بر فاتحه وبر آية الكرسي
رضى الله عنه ايتدى [illegible] يللق نمازه كفارتدر
يوز يللق نمازه كفارتدر وحضرت عثمان
كفارتدر وحضرت علي كرم الله وجهه
اصحابلر صوردیلر شمدكى [illegible] بو قدر
رسول صلى الله عليه وسلم ايتدى
وقومنك وخصمنك نمازلرينه
اما نمازدن فارغ اولنجه بيش كرة صلوات
دعا بودر اللهم يا سابق الفوت
بعد الموت صل على محمد وعلى آل محمد
مما انه فيه انك تعلم ولا اعلم وانت
يا احم العطايا يا سبوح يا قدوس
وتجاوز عما تعلم فانك انت العلي
والاكرام يا ستار العيوب يا ذا الجلال والاكرام
وسلم صلوات الخمس حضرت رسول الله
بر كشينك اوزرنده نيجه كشينك

حقى قلمش اولسه دورت ركعت نماز قلسه
اوقيه الكنجى ركعتده بر فاتحه اوج قل يا ايها
اوچنجى ركعتده بر فاتحه واوج الهيكم
ركعتده بر فاتحه واوج آية الكرسي
نمازدن فارغ بو دعاى ديه اللهم اجعل
بعده بو نمازك ثوابنى ملككه
كوننده بندن استرسه انك
حقلو حقلرك الله راضى ايده قيامت
يلده بش كونده قلنور النحر رمضانك
كونى دبرسى قوربان بيرامنك
وبرسى عاشوره كوننيدر مذكور
صلى الله عليه وسلم شويله بيورركم هر
اول كونى كناه اشلمكدن صقليه
وآخر عفو قلا ودخى انس وجن شرندن
سبحانك اللهم وبحمدك
واتوب اليك يا رب پيغمبر حضرتلرى
جمعه كيجه سى بو دعا اون كرة اوقيسه
رحمت ايده اول دعا بودر اللهم
يا العطية يا صاحب المواهب السنية
يا ذا العلى في هذه العشية رحمتك

اول ركعتده بر فاتحه واون قل هو الله احد
الكافرون واون قل هو الله احد افوبه
التكاثر واون هو الله احد اوقيه دوردنجى
ديلكى بش كرة قل هو الله احد اوقيه
ثوابه بهذه الصلوة لخصمائي الى يوم القيمة
بنم اوزرمده حقى وارسه قيامت
اولسون ديه حق تعالى بو نمازى ركانده
كوننده اندن حق طلب ايلميه وبو نماز
آخر جمعه سنده وبرسى قربان بيرامى
عرفه كونى وبرسى برات كونى
نمازى بو كونلرده قلالر پيغمبر حضرتلرى
كشى هم بريندن طوريجق بو تسبيحى اوقيه
واول كونى اشلدوكى كناهلرى اول
امين اولا اول تسبيح بودر
اشهد ان لا اله الا انت استغفرك
صلى الله عليه وسلم شويله بيورركم
الله تعالى شنك سوزو شبهه سوز
يا دائم الفضل على البرية ويا باسط اليدين
صل على محمد خير الورى سجية واغفر لنا
يا ارحم الراحمين





صاحب اسماعيل